Julio 1957
Revista anual ilustrada
RENTERIA
L. Busselo

RENTERIA

AÑO XXXI — N.º 31 MAGDALENAS DE 1957 EJEMPLAR, 6 PESETAS

Intereses de la Villa

Sencilla y ponderada exposición que, de los más importantes actualmente, hace el nuevo Alcalde, D. Luis Echeverría Iceta

EN LA PRIMERA ENTREVISTA CONCEDIDA A NUESTRA REVISTA

Desde el 14 de Agosto del año pasado, fecha del fallecimiento, acaecido de madrugada, del alcalde titular de nuestra Villa, don Joaquín Pérez Lapaza de Martiartu, hasta el 4 de Enero de 1.957, en que tomó posesión su sucesor, D. Luis Echeverría Iceta, la Corporación Municipal renteriana estuvo presidida, y administrados los intereses que le competen, por el primer teniente de alcalde del Concejo local don José María Arcauz.

Aunque medio año escaso es plazo harto exiguo para poder hacer un digno balance de la gestión al frente de un Ayuntamiento de la categoría del de Rentería, hemos creído del mayor interés para los lectores de nuestra ya veterana Revista, requerir del actual alcalde de la Villa unas declaraciones que vengan a concretar la situación a la llegada del Sr. Echeverría a la Alcaldía de diferentes problemas urbanos ya pendientes de resolución y el impulso dado a los mismos en estos seis meses de gestión alcaldicia.

D. Luis Echeverría Iceta, actual Alcalde de la Villa.

Amablemente, siguiendo la tradición de cordial deferencia que la primera autoridad local ha reservado siempre a la revista RENTERÍA, y que los editores y colaboradores de ésta tanto agradecemos, procurando corresponder a ella con una ideal solicitud, en ningún momento desmentida a lo largo de 31 años, el Sr. Echeverría accedió a recibirnos y a dar clara y sincera respuesta al cuestionario que tuvimos el honor de someterle.

LA NUEVA ALHONDIGA. — Siguen su curso, con arreglo al ritmo previsto, las obras de la nueva Alhóndiga, que tienen un presupuesto aproximado de pesetas 1.700.000, con cargo a recursos ordinarios propios. Como se sabe, la Alhóndiga coexistirá en el mismo edificio con el Mercado de Abastos: aquélla, abajo, y éste, arriba.

Se espera que ambas dependencias municipales puedan ser inauguradas dentro del primer trimestre de 1958.

LOS CAMINOS FORESTALES DEL MONTE AÑARBE. — *Continúa, igualmente, la construcción de los caminos forestales del monte Añarbe, verdadera riqueza forestal de la Villa, que tiene una extensión no menor de las 1642 hectáreas.*

El proyecto final comprende varios kilómetros de caminos que, una vez terminados, facilitarán considerablemente la saca y aprovechamiento de los árboles del referido monte. Las obras de estos caminos suponen alrededor de las 378.000 pesetas, también con cargo al referido presupuesto ordinario. Ya es sabido que la explotación de esta riqueza forestal la efectúa nuestro Ayuntamiento de acuerdo, y en determinadas condiciones de colaboración, con la Excelentísima Diputación de Guipúzcoa.

EL PROBLEMA ESCOLAR. — Rentería padece, consecuencia lógica, como muchos de sus más importantes problemas, de su rápido crecimiento natural y de la considerable inmigración, un grave problema escolar. Decidido nuestro Ayuntamiento a resolverlo, tiene en proyecto la construcción de un edificio para Escuelas Nacionales, que comprenderán seis grados, más las correspondientes viviendas de los maestros que estén al frente de los mismos. Pero la realización de este proyecto, calculada en una cifra muy cercana al millón de pesetas y comprendido en un presupuesto extraordinario, está supeditada a la concesión de un empréstito de unos 7 millones por el Banco de Crédito Local, operación ésta que se halla actualmante en trámite de solicitud y que en momento oportuno será otorgado.

Pero en tanto se sustancia esta operación y pueden comenzar las obras proyectadas, nuestro Ayuntamiento ha habilitado, de un modo provisional, dos Escuelas: una en el Asilo y la otra en unos bajos de la Avenida de Navarra.

Joyería - Platería - Relojería

LA JOYITA

Aldamar, 12

Reclame Vd. los números para la Lotería

También contribuirán a la resolución del problema escolar que padece Rentería, la construcción de los edificios destinados a Escuelas que la Obra Sindical del Hogar, constructora del nuevo poblado de Alaberga, tiene proyectadas en éste y para cuya más rápida realización no cesa nuestro Ayuntamiento de presionar cerca de dicha Obra Sindical.

PRONTO TENDREMOS UN AMBULATORIO.— *Rentería contará, no tardando mucho, con un Ambulatorio clínico-sanitario que va a construir en la Villa la Obra* **18 de Julio** *y para cuya finalidad ya ha cedido el Ayuntamiento los oportunos terrenos, sitos en las inmediaciones del Asilo, en la vega de Iztieta,-*

Por sí sola se encomia la meritoria labor benéfico-social que ha de llevar a cabo este ambulatorio, moderno y completísimo, de cuya pronta realización existe una promesa digna del mayor crédito.

VARIAS OBRAS COMPLEMENTARIAS.— Sufragados mediante recursos ordinarios propios, cuéntanse igualmente algunas obras que bien pueden denominarse complementarias. Se cuentan entre ellas, subastadas ya y muy próximas a su adjudicación, las relativas al circuito de Gabi-errota, cuya finalidad, como se sabe, es prolongar hasta dicho lugar el recorrido de los trolebuses, evitando de este modo la engorrosa maniobra que tantas veces al cabo del día se viene efectuando ahora en la Alameda de Gamón.

Existen alrededor de 200.000 pesetas consignadas para las obras de reforma del alumbrado público en determinados sectores de la Villa; el ejemplo del nuevo y magnífico servicio de alumbrado de la hermana ciudad irunesa ha despertado en nuestros administradores municipales un elogiable sentimiento de emulación, cuyas consecuencias, verdaderamente beneficiosas para Rentería, se han de apreciar bien pronto.

Pasadas estas **magdalenas,** darán comienzo las obras de renovación de las calles Capitán-enea, Orereta y en Medio, presupuestadas en 143.000 pesetas.

De un momento a otro—para cuando el presente número de la Revisia RENTERIA salga a la calle ya se habrán adjudicado, con toda seguridad, las oportunas obras - se va a proceder a la reposición de la tubería general de los manantiales de Shabana. Con estas obras, por un importe que oscila sobre las 85.000 pesetas, se evitarán definitivamente las pérdidas que de continuo se vienen advirttendo en el agua procedente de los referidos manantiales.

Están pendientes, igualmente, determinados retoques urbanísticos del mayor interés, así como la construccion de un fielato en el muro del poblado de Alaberga, que en breve quedará hecho para entrar inmediatamente en funcionamiento.

Repetimos que todas las obras que acabamos de mencionar son con cargo a los recursos ordinarios de nuestro Ayuntamiento.

EL NUEVO MERCADO DE ABASTOS. *Comprendidos en el presupuesto global extraordinario de siete millones que hemos mencionado pendiente de realización el empréstito que se espera ultimar en breve con el Banco de Crédito Local de España se cuentan los proyectos del nuevo mercado y de las escuelas nacionales, que también hemos mencionado, así como el de la ampliación del abastecimiento de aguas y el referente a la adquisición de terrenos en que emplazar el nuevo cementerio.*

Las obras del nuevo mercado importarán alrededor de los tres millones.

EL PROBLEMA DEL AGUA, RESUELTO PARA DIEZ AÑOS. Para la resolución del problema del agua, el Ayuntamiento confiaba en el otorgamiento, por parte del Ministerio de Ohres Públicas, de una concesión de 25 litros por segundo de la regata Karrika-Erreka, cuyo expediente de solicitud se inició en 1951. Esta petición se justificaba en aquel entonces por tener que abastecer, en primer lugar, al poblado de Alaberga y al incremento natural del resto del pueblo.

Pero cuando se confiaba en que la concesión sería efectiva en breve plazo, el Ayuntamiento se vió defraudado al haberle sido notificado que el caudal total de Karrika-Erreka en estiaje había sido concedido a una empresa particular, dejando postergado el abastecimiento de una población de 16.000 habitantes.

El Ayuntamiento ha recurrido al Ministerio para la rectificación de aquel acuerdo o la expropiación de la regata; hallándose este asunto en un compás de espera, pendiente de la resolución que acuerde la Superioridad.

En el caso de que le fuera otorgada la concesión de 25 litros por segundo, el problema del agua entraría en una senda de franca resolución. Y con la realización de las oportunas obras cuya cuantía se calcula en otros dos millones de pesetas se habria conseguido resolver el problema del agua de Rentería y estar en condiciones de poder hacer frente a las necesidades que en tal aspecto haya de ir sintiendo la Villa durante los próximos diez años.

EL FUTURO CEMENTERIO. *Para la adquisición de terrenos con destino al nuevo cementerio de Rentería existe consignada en el proyecto extraordinario que nos ocupa, la cantidad de 300.000 pesetas. Sobre este particular, la mira que persigue nuestro Municipio es clausurar los dos pequeños que actualmente existen y disponer de uno solo, más acorde con las necesidades derivadas del constante crecimiento de la Villa. Una vez efectuado el traslado de los restos humanos yacentes en los dos cementerios actuales al nuevo que se trata de habilitar, los terrenos sobre los cuales se asientan aquéllos serían utilizados, a su vez, para edificación de viviendas.*

UNA BIBLIOTECA PUBLICA.—De un tiempo a esta parte, el Ayuntamiento renteriano acaricia la ilusión de poder dotar a su laborioso vecindario de una Biblioteca Pública, análoga a la que acaba de ser inaugurada en la vecina localidad de Pasajes.

Al estudiarse la conveniencia y posibilidades de realización de tan feliz iniciativa, se ha prestado la preferente atención que el caso requiere al extremo relativo al lugar en que podria ser instalada. Sobre este particular, se tiene muy en cuenta el valioso ofrecimiento referente a la posible utilización por parte del Ayuntamtento, para la expresada finalidad, de uno de los locales de la futura Cass Sindical Comarcal, que actualmente se está levantando en la Plaza del Ferial de nuestra Villa.

EL SERVICIO DE DESINFECCION Y DESINSECTACION.—*Muy interesante el nuevo servicio de Desinfección y Desinsectación de que se viene hablando hace algún tiempo y al que apenas le falta nada para entrar en funcionamiento,*

Este servicio funcionará con las dos variantes que el mismo comprende: actuación en cámara fija, con el equipo montado en la dependencia correspondiente, y el propio servicio «in situ», es decir, llevado a domicilio,

De este modo, los renterianos verían desinfectados y desinsectados sus locales y viviendas, ropas y toda otra clase de objetos.

Ei nuevo servicio, que en la intención de sus inficiadores tiende a la gratuidda, será, desde luego, muy barato.

La cámara fija de que hablábamos ha sido instalada en un anexo del Asilo y se espera que para primeros del año próximo el nuevo servicio se halle ya en pleno funcionamiento.

Zapatos de calidad
Zapatos insuperables
Calzados

VDA. DE
J. APEZTEGUIA

Viteri, 20
Teléfono 55352
RENTERIA

Gráficas
Urrezbea

IMPRENTA - LITOGRAFIA - CARTONAJE

TALLERES Y DESPACHO:
Calle Viteri, 36 - RENTERIA - Teléf. 56224

ACADEMIA MERCANTIL
URTASUN

Cálculo Mercantil
Contabilidad
Tributación
Seguros sociales
Correspondencia comercial
Reforma de letra
Preparación para oficinas y oposicianes a Bancos
Mecanografía y Taquigrafía

Director: E. URTASUN
profesor mercantil, asesor técnico en Contabilidad
y Contribución de Utilidades

✳

Avenida de Navarra, 24, entresuelo
Teléfono 52-1-82
PASAJES ANCHO

Talleres Mecánicos

Mateo Múgica

Estudio y construcción de moldes
para artículos de baquelita, porcelona
vidrio y fundición inyectada

TROQUELISTA
Troqueles para cortar,
estampar y embutir metales.
Trabajos de precisión en general.

Alfonso, XI, 9 **Teléf. 55420**

R E N T E R I A

Aserraderos de Lezo

S. A.

Grandes existencias en tablón y tabla de
madera de la GUINEA ESPAÑOLA

Pino, roble, castaño, haya, olmo, etc. del país

Entarimados, molduras y
tableros contrachapeados

Oficinas, Fábricas y Almacenes.
LEZO (Guipúzcoa)
Teléfonos 55.000 (tres líneas)
Telegramas: MADERAS

BANCO GUIPUZCOANO

(FUNDADO EN 1899)

CAPITAL (totalmente desembolsado) . . . . 80.041.500 Ptas.
FONDOS DE RESERVA . . . . . 156.593.550 »

Casa Central: Avenida de España, 21 Agencia Urbana: Zabaleta, 23 y 25 (B. de Gros)
S A N S E B A S T I A N

S u c u r s a l e s :

BARCELONA.—Ronda de San Pedro, 13. Agencia Urbana: Calle de Aragón, 288:
BILBAO.—Calle del Banco de España, 2. Agencias: Gran Vía, 26 y Gregorio Balparda, 43.
MADRID.—Avenida de José Antonio, 22. Agencias: Joaquín García Morato, 19 y Goya, 85.

SUCURSALES Y AGENCIAS: *Andoain, *Azcoitia, Azpeitia, Beasain, Cestona, *Deva, *Eibar, Elgoibar, Fuenterrabía, *Hernani, *Hospitalet de Llobregat. *Irún, Molins de Rey, *Mondragón, Motrico, *Oñate, Oyarzun, Pasajes, *Placencia de las Armas, *Rentería, *Segura, Tolosa, Vergara, Villabona, *Villafranca, Zarauz, Zumárraga y *Zumaya.
Sección de EXTERIOR centralizada en la Sucursal de Madrid. (*En edificio propiedad del Banco).

(APROBADO POR LA DIRECCION GENERAL DE BANCA Y BOLSA CON EL NUM. 1.985)

EL OYARZUN YA NO3 DEJA DORMIR TRANQUILOS.—*De intento hemos dejado para el final—por aquello de que «los últimos serán los primeros...»—la más importante cuestión de todas las que puedan afectar a Rentería. Nos referimos—claro es—al río Oyarzun, cuyo reciente dragado ha acabado por eliminar toda posibilidad de repetición de las luctuosas jornadas a que dieron lugar varias de las inundaciones ocurridas en los últimos veinticinco años.*

En el pleno municipal celebrado el lunes, 1 del corriente mes de julio, tuvo lugar oficialmente la recepción provisional de todo lo actuado hasta la fecha por la Sociedad «Sarsan», continuadora de las obras iniciadas por la Hispano-Africana.

Como se sabe, tales obras han sido costeadas con arreglo a la siguiente proporción:

75 por ciento, por el Estado.

12,50 por ciento, por la Diputación de Guipúzcoa.

Y el otro 12,50 por ciento, por el Ayuntamiento de Rentería.

Con lo que se ha hecho hasta ahora, han desaparecido—repitámoslo, una vez más, recreándonos en tan grato convencimiento—los riesgos de cualquier avalancha fluvial del estilo de las que antes ponían tanto y tan justificado terror en el ánimo de los renterianos. Y sólo podría seguir ofreciendo riesgo para la Villa una avalancha de tipo torrencial verdaderamente extraordinaria.

Para conjurar definitivamente incluso ese remoto peligro, los Servicios Hidráulicos del Estado tienen el proyecto de construir en el curso alto de nuestro río unas presas de regularización con cuyo funcionamiento el hombre podría graduar, llegado el caso, el caudal del Oyarzun hasta un máximo límite de conveniencia.

* * *

Totalmente cumplimentado nuestro cuestionario, queda expuesta en forma sencilla y escueta toda la interesante materia contenida en las respues:as que tuvo a bien facilitarnos el actual Alcalde de la Villa, a quien rogamos nos disculpe en aras de la buena intención de nuestro propósito—que no es otro que trasladar a los lectores la palabra autorizada de D. Luis Echeverría en torno a temas del más vivo y palpitante interés común como renterianos—la pérdida de un tiempo que acaso tuviera él destinado a menester de más provecho.

Y al reiterarle nuestro sincero agradecimiento por la deferente y cordial acogida que se sirvió dispensarnos, mucho nos complacemos en desearle toda suerte de éxitos y aciertos, para bien de su querido pueblo, en el difícil cometido que le ha sido encomendado.

LUIS UREÑA.

CONSTRUCCION DE MAQUINARIA

SANSON

JOSE LEON OLASCOAGA

Morronguilleta, 8 RENTERÍA Teléfono 55-0-36

PRÓXIMA APERTURA

DESPACHO CENTRAL DE R.E.N.F.E.

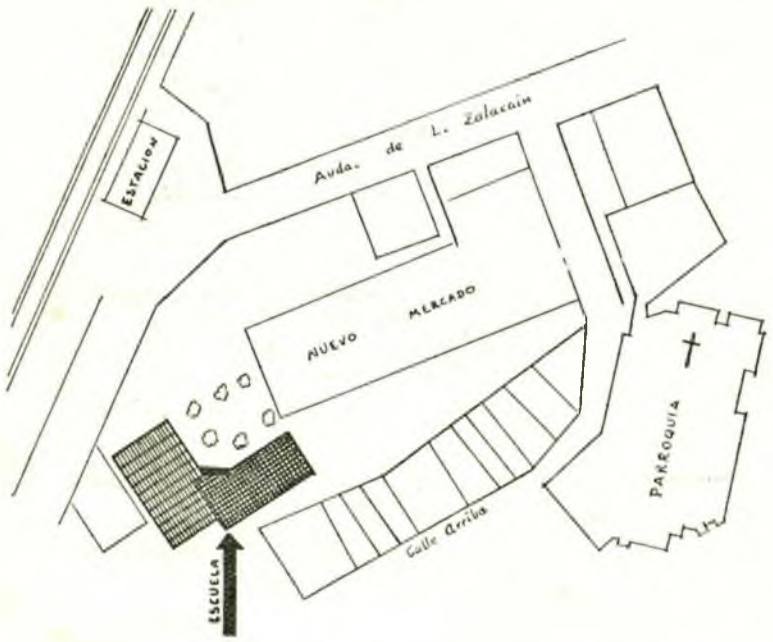
CONCESIONARIO: Andrés Bengoechea

FACTURACIONES DE P. V. Y G. V. - SERVICIO DE PUERTA A PUERTA

MARÍA DE LEZO, 11 RENTERÍA TELÉFONO 55 347

El Taller - Escuela "Nuestra Señora de la Asunción"

Los halagüeños resultados obtenidos hasta la fecha.—Proyecto de ampliación del establecimiento.—Una interesante Exposición que durará del 21 al 31 de Julio y que debe admirar todo Rentería.



Situación del Taller-Escuela.- La parte más negra corresponde al edificio actual. La otra, al proyecto de ampliación

Un carpintero en ciernos trabajando madera

En nuestro número anterior insertamos un interesante reportaje, de nuestro distinguido colaborador Julio Gil Vitoria, sobre el Taller - Escuela «Nuestra Señora de la Asunción». El autor de aquel trabajo centraba principalmente su atención en el brillante resultado del primer curso efectivo de dicho establecimiento docente, extendiéndose luego en diversos pormenores relativos a su funcionamiento y estructura, para acabar refiriéndose a la visita que hizo al Taller - Escuela el entonces Delegado Nacional de Sindicatos — hoy ya ministro — don José Solís Ruiz.

La importancia actual de este centro, que tanto prestigia a la Villa en cuyo recinto y bajo cuyo impulso funciona, y el amplísimo campo de eficacísima labor que el porvenir, un porvenir bien próximo, le ofrece, nos inducen a volver sobre el tema de nuestro Taller - Escuela, para divulgar algunos nuevos pormenores que mucho le afectan y puntualizar, en la medida que nos sea dable, extremos y características consustanciales con su índole y finalidad.

x x x

El Taller - Escuela Sindical de Formación Profesional «Nuestra Señora de la Asunción», es más conocido en la Villa por «Escuela de Trabajo», «Escuela de Artes y Oficios», «La Escuela del Topo»... y quizá también por alguna otra denominación que se nos escape en este momento. Pero... la verdad es que tiene algo de las tres cosas principales aunque, ciertamente, no es ninguna de las tres.

Topográficamente, su situación es pareja a la de la estación del FF. CC. de la Frontera, según se puede apreciar por el croquis adjunto; circunstancia que motiva la última de las citadas tres principales denominaciones. De las otras dos se distingue porque su finalidad no es exclusivamente el aprendizaje de un oficio o profesión, ya que las enseñanzas que en él se cursan tienen un triple carácter: prácticas o de formación manual, teórico prácticas o de aplicación y teóricas o de formación cultural y humana; de manera, que las tres unidas dan lugar a la formación integral de los alumnos.

En suma, lo que se pretende es que el muchacho que entra a trabajar lo haga con un bagaje de conocimientos de toda índole muy superior al que, indudablemente puede adquirir correteando por las calles, y con una formación lo más sólida posible.

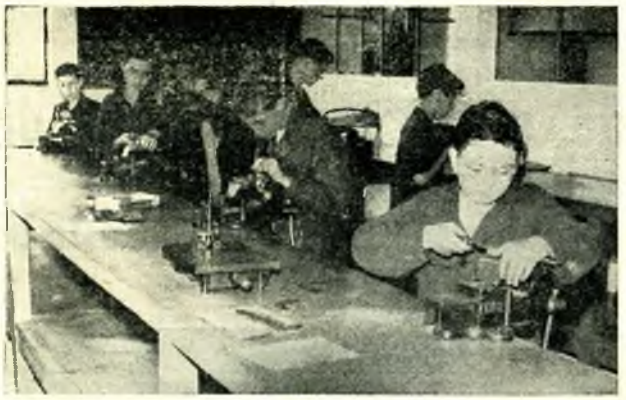
Aquellas enseñanzas se desarrollan en cuatro cursos, denominados, respectivamente: de Orientación; de Aprendizaje; de Especialización; y de Perfeccionamiento.

Como resultaría prolijo detallar los programas de cada uno, únicamente apuntaremos que los dos primeros tienen lugar en un régimen diurno y los dos restantes en régimen nocturno, aunque la aspiración de la Dirección de este Establecimiento es que lleguen a convertirse estos últimos en diurnos, lo cual es muy difícil de conseguir por cuanto que los muchachos ingresan en talleres y fábricas, por lo general, a los 14 años (Se estudia la forma de que puedan renunciar a ello, para lo cual es necesario dar con la fórmula económica — por ej., un subsidio de aprendizaje — que les compense de aquella renuncia, lo que, indudablemente, sería un gran beneficio para los aprendices).

El Taller - Escuela cuenta para toda esta tarea con una plantilla completa de competentes profesores entre los que se encuentran; un Capellán y profesor de Religión, de Dibujo, Matemáticas, Tecnología, Ciencias, Cultura General y Formación Nacional y Física, además de cuatro Maestros de Taller.

En cuanto a material, el Taller - Escuela se halla preparado para dar a los alumnos una formación básica en las especialidades de Mecánica (Ajuste, Torno, Fresa etc...) y Carpintería (Ebanistería, Carpintería, Modelos, etc). Por ser edificio de nueva planta, dispone de instalaciones adecuadas para hacer agradable el trabajo de los alumnos. Los talleres, instalados en la planta baja, son capaces, ventilados y con buena iluminación; y lo mismo puede decirse de la planta 1.ª, donde se encuentran las oficinas, las aulas para clases teóricas y la sala de dibujo.

Las fotografías que ilustran este reportaje dan una idea aproxima-



Futuros aprendices, muy atentos a su trabajo

da de lo que son los talleres, en los cuales se dispone de maquinaria (tornos, taladros, fresadora, limadora, sierra, cepilladora, regruesadora, barreno etc...), herramientas y material en cantidad y calidad suficiente para cubrir las necesidades de la enseñanza.

x x x

Aunque es corto, ciertamente, el tiempo que el Taller - Escuela lleva funcionando en régimen completo, resulta, sin embargo, suficiente para apreciar la beneficiosa influencia que ejerce sobre los muchachos que un día ingresaron en él.

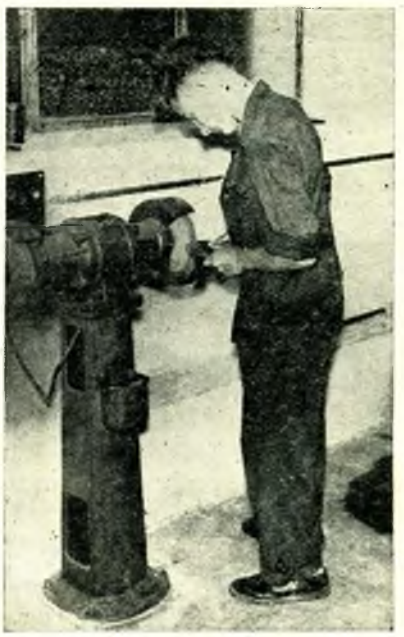
Renunciamos a publicar una relación detallada de las calificaciones obtenidas por los alumnos y de los premios otorgados a los mismos; ya que parece de más interés fijar nuestra atención en los beneficios de carácter general derivados del trabajo desarrollado en la Escuela, que una relación de alumnos distinguidos con notas brillantes. A este respecto, es notable consignar que tanto los testimonios ajenos a la Escuela como los del personal docente de la misma coinciden en el profundo cambio y la gran transformación experimentados por la mayoría de los alumnos.

De los 250 que, aproximadamente, han pasado ya por la Escuela hasta la fecha, aquellos a los que más directamente afecta esta transformación, son, como es natural, los que más han vivido en la misma; esto es, los que estudian en régimen diurno.

También es interesante hacer constar que los informes recibidos de las fábricas y talleres donde se van colocando algunos alumnos de la la Escuela son francamente satisfactorios y halagüeños.

x x x

Coincidiendo con estas "magdalenas", tendrá lugar en los locales del Taller - Escuela una interesante exposición, cuya inauguración se efectuará el 21 de Julio al mediodía y permanecerá abierta al público durante las fiestas de la Villa, hasta fin de mes.



Un alumno prepara su pieza

Constituirá este oportunísimo certamen una cabal proyeccion al exterior del trabajo material realizado por los alumnos durante el curso, y aunque no cabe duda de que reviste gran interés para toda clase de público, es lógico que lo ofrezca mayor para empresarios, técnicos, jefes de taller y obreros especializados, todos los cuales disponen de más elementos de juicio para calificar los trabajos.

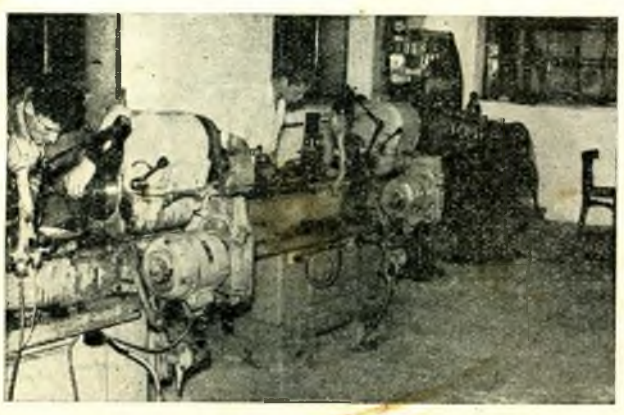
x x x

No queremos terminar este reportaje sin hacer referencia al proyecto de ampliación actualmente en tramitación.

El proyecto comprende la anexión del edificio inmediato a la Escuela y la reforma completa del mismo; con lo cual, aquélla ganará en extensión y altura, de forma que casi se duplicará su capacidad actual, con el consiguiente beneficio que tal ampliación ha de reportar.

Fundamentalmente, con este proyecto, que esperamos sea en breve risueña realidad, se ampliarán los talleres básicos, se dispondrá de locales para otros nuevos y también de mayor número de aulas. Pero... puesto que el proyecto de ampliación podrá ser contemplado en la exposición de que hablamos, nos ahorraremos más detalladas descripciones invitando a todos nuestros lectores a que la visiten. Repetimos que estará abierta desde la víspera de nuestra Santa Patrona hasta fin de Julio.

(Ilustraciones de García Asurmendi).



El trabajo en los tornos

Grupo de alumnos, en el taller de ajuste

Un día triste para Rentería

El 14 de Agosto de 1.956, de madrugada, dejó de existir el alcalde de la Villa, don Joaquín P. Lapaza

En tal día como hoy leyó personalmente, con el vibrante acento que le era característico, el pregón de las fiestas patronales ante el micrófono de Radio San Sebastián. Y Rivero y Macía, sucesores de «Figurski», le hicieron la fotografía que encabeza el reportaje que, sinceramente condolidos todavía por la desgracia, publicamos ahora en homenaje a su memoria.

Todo fué tan rápido que nadie se pudo explicar ni entonces ni ahora cómo pudo ser...

Días después de las «magdalenas», en el ambiente todavía el eco de los últimos cohetes y de los postreros compases del emocionante «Centenario», se sintió repentinamente enfermo. Después... sobrevinieron tristes y dolorosas jornadas de clínica, la de la Cruz Roja de San Sebastián, durante las cuales la Ciencia hizo cuanto pudo, primero para localizar la dolencia, más tarde para combatirla.

Siguieron prolongadas horas de esperanzador

Esta es la última fotografía del señor Lapaza, obtenida por «Figurski»

El responso ante la parroquia, solemne momento captado en toda su patética grandeza por nuestro colaborador gráfico Ruiz Reza

optimismo. Los íntimos que le visitaban a diario o que a diario conversaban con los médicos que asistian *al paciente nos traían* todos los atardeceres tranquilizadoras impresiones acerca de su estado.

De pronto, bruscamente, se presentó la gravedad: una gravedad no previsible por la Ciencia. Y... lo irremediable: la muerte. Era la madrugada del martes 14 de Agosto.

x x x

En don Joaquín Lapaza cabe considerar tres aspectos, a cual más interesante: el hombre, el médico, el alcalde.

El fúnebre cortejo a su paso por la Alameda de Gamón (Foto Figurski)

A raiz de la desgracia, un amigo del finado, ilustre paisano suyo, vallisoletano también y destacado hombre de leyes, J. Villanueva, escribió en un periódico de la Ciudad del Pisuerga, bajo el título «El médico de Rentería—Un español en Vasconia», un interesante trabajo del que nos complacemos en entresacar las siguientes líneas, harto expresivas por lo que tienen de definidoras:

«Parece que el comentario en torno a la muerte de una persona sólo puede o debe hacerse cuando el relieve publicó o la notoriedad del ser fallecido justifican suficiente y paralelamente la publicidad y notoriedad del comentario necrológico.

«Y, sin embargo, hay hombres que sin alcanzar excepcional talla en los ámbitos de la notoriedad nacional, por su modo de ser—que es manera de pensar y de vivir—han logrado crearse una «figura»—eso que acompaña hasta la sepultura al «genio»—y convertirse en auténtico «tipo» humano, en cuanto el tipo representa de originalidad y ejemplaridad.

«Pues bien: Joaquín Pérez Lapaza no sólo era un excepcional tipo humano, sino posiblemente arquetipo de muchas conductas.

«Por lo que más arriba escribí, me guardaré mucho de dar al público una intimidad entrañable e inolvidable que reservo para mí solo, como tesoro de una amistad forjada a lo largo de muchos años - más de treinta- , de muchas afinidades y de no pocas comunes peripecias; pues que pienso que al público puede no interesar la intimidad de aquel a quien no conoce. (La semblanza del Joaquín íntimo he de escribirla para mi solo)».

x x x

En la apreciación del hombre cabe comprender también para valorar la entereza de un carácter y el tesoro afectivo de un alma esos subaspectos humanos que se llaman el amigo, el esposo y el padre.

Lapaza —cordial, sencillo, espontáneo, caballeroso—tenía un concepto muy serio y muy alto de la amistad; y aquel a quien él ofrecia una vez su mano, bien podía ase-

El féretro, muy cerca ya del Camposanto renteriano. Le dan guardia de honor individuos de nuestra Guardia Municipal. Detrás, la Diputación Provincial, con maceros. (Foto Figurski)

gurar que tenía en don Joaquín un amigo para toda la vida y con todas las consecuencias que el tácito compromiso de la amistad tras consigo.

Llegado a Rentería al final de la Guerra de España, su estancia entre nosotros sirvió para compenetrarse aún más de lo que estaba con nuestro ambiente, nuestro carácter, nuestras costumbres y nuestro paisaje. Vasco por línea materna, don Joaquín vivió largas temporadas, desde pequeño, en Orio y hablaba nuestra lengua vernácula con la soltura y la perfección de un nativo culto y estudioso.

En Rentería se estableció, en Rentería se hizo muy pronto popular y en Rentería conoció a la que, andando el tiempo, había de ser la madre de su hijo Joaquín María.

Y si personalmente era un amigo cordial y entrañable, en su vida familiar no tenía tampoco la menor tacha como esposo y padre amantísimo.

x x x

En su vida profesional, era Lapaza un médico celoso y abnegado, desinteresado, trabajador y abierto a todos los progresos de la Ciencia. Los caseros de todos estos contornos y la humilde gente de mar del barrio de Ondarcho lloraron a lágrima viva el día de su muerte y hoy no pueden recordarle sin pronunciar su nombre con un temblor de fervoroso agradecimiento en los labios...

Y porque ejerció la Medicina por auténtico sacerdocio, bajó al sepulcro rodeado del general y unánime respeto de compañeros y pacientes.

x x x

El tercer aspecto de los que a nosotros más nos interesan en la personalidad del finado es el de Lapaza alcalde.

Sucedió en la presidencia de nuestra Corporación Municipal a don Juan Los Santos y tomó po sesión del cargo el 13 de Octubre de 1.951. Falleció, pues, dos meses antes de cumplirse los cinco años de su mandato.

Hombre de nuestros días, no es posible aun juzgar sin apasionamiento, porque carece de perspectiva en el tiempo, toda su labor al frente de los destinos de la Villa.

Sin embargo, y absolutamente desprovistos de la pretensión de hacer un balance estadístico de su actuación alcaldicia, creemos, si, que le son atribuíbles las realizaciones siguientes:

La desaparición de la pesadilla del río; la II Exposición-muestrario Industrial, celebrada en Julio de 1.954; el derribo del matadero viejo, edificio donde también estuvieron la Alhóndiga, el Juzgado y el local de ensayos de la Banda, y la construcción en el mismo lugar de una linda placita con bancos y una fuente; la comunicación del barrio de Castaño con el casco de la Villa, antaño por demás incómodo, por no decir que imposible, para caballerías y automóviles; la subida al Cementerio por Santa Clara, pavimentada en la actualidad de hormigón vibrado; el impulso decisivo en la construcción del poblado de Alaberga, que tanto ha contribuído a la resolución parcial en Rentería del problema de la vivienda; la carretera de Zamalbide, de unos 4 kilómetros aproximadamente, que es —en opinión de varios técnicos— la mejor carretera de la Provincia de cuantas existen dentro de los pueblos guipuzcoanos; la urbanización y alumbrado del barrio de Ondarcho, así como los de las calles de Francisco Gascue, Segundo Ispizua, Vicente Elícegui, Martín Echeverría, Alfonso XI (donde el doctor Lapaza tenía su consulta) y Viteri, con aquel oportunísimo corte que se dió a la casa de Apezteguía, logrando así, además de ganar en estética, que la curva de dicha calle no ofrezca tanto peligro como antaño; el actual estado del campo de deportes de Larzábal; el muro de mampostería que va desde el hospital al matadero; el cierre con hormigón de la regata de Pekín, antaño al descubierto y hoy perfectamente transitable incluso para camiones de considerable tonelaje, y la carretera de Arandán a Irurita, que facilita grandemente, con el consiguiente abaratamiento de la mercancía, el transporte de la madera.

x x x

Como se sabe, don Joaquín Lapaza era diputado provincial desde marzo de 1954, cargo que había jurado el 2 de abril del mismo año.

Conocido su óbito, la Diputación se reunió en sesión extraordinaria el mismo día, acordando constara en acta el sentimiento de la Corporación y asistir a la conducción y funerales en cuerpo de comunidad.

Tanto el traslado del cadáver al cementerio de la Villa, que tuvo lugar a las doce y media de la mañana del día de la Virgen, como los funerales, celebrados a los once del jueves, día 16, revistieron extraordinaria solemnidad, patentizándose en ambos actos el sentimiento unánime que la desgracia había causado en el pueblo renteriano.

En el presente reportaje recogemos varios instantes de la conducción de los restos del querido amigo don Joaquín a su última morada; la expresiva elocuencia de estas fotos nos ahorra de insistir sobre la solemnidad que revistieron aquellos actos y de la intensa, unánime y emocionada participación que tomó el pueblo renteriano en los mismos.

x x x

Respetuosamente rogamos a la familia doliente y a las Corporaciones a que perteneció el finado acepten, también, la condolencia sincerísima de los editores, dirección y colaboradores de la revista RENTERIA.

Real Compañía Asturiana de Minas

FABRICAS EN RENTERIA

ALBAYALDE en polvo y pasta, químicamente puro
MINIO químicamente puro (no se producen clases de inferior calidad)
LINGOTE de plomo refinado extra-TUBOS y PLANCHAS de plomo
DEPOSITO de PLANCHAS de ZINC
y demás productos de la FABRICA DE LA COMPAÑIA DE AVILES (Asturias)

DEPOSITOS EN:

Bilbao, Avilés, La Coruña, Valencia, Sevilla, Barcelona y Madrid

Zapatería. - Comestibles

"POLI"

Calzado sobre medida de Señora, Caballero y Niño
Uranza, 1 (Casas nuevas). - Teléf. 55-7-56
RENTERIA

José Echaveguren

Contratista de Obras

Alfonso XI, 9 - 1.° dcha. - Teléfono 56-0-53
RENTERIA

RADIO - RELOJERIA — VENTAS AL CONTADO Y PLAZOS

"HOYOS"

Concesionario de «OTSEIN»

Plaza del General Mola, 4 — RENTERIA — Teléfono 55-3-03

Eduardo Illarramendi

CONSTRUCTOR DE OBRAS. - VENTA DE CASAS POR PISOS, ETC.

Villa Juanitatxo — RENTERIA — Teléfono 55-4-56

El sábado, 20, en la Alameda

Un «ballet» renteriano ejecutará la «espata-dantza» de la ópera «Amaya»

Los actos preparados para estas «magdalenas» tendrán un bello pórtico musical.

Y en el programa a tal efecto confeccionado se ha incluído, por iniciativa loable del Maestro de Capilla y Director del Orfeón Renteriano, don Jesús Querejeta, la dificilísima y espectacular «espata-dantza» de la famosa ópera vasca «AMAYA», del ilustre maestro alavés y director actualmente del Real Conservatorio Nacional, don Jesús Guridi.

Colaboradores entusiastas y eficientes de don Jesús Querejeta desde el momento mismo en que éste exteriorizó su idea de ofrecer al público renteriano y a las ilustres personalidades que, sin duda, nos honrarán con su visita durante las fiestas de este año, el plato fuerte de la «espata-dantza» de «AMAYA», de tan rudo sabor ancestral, los conocidos jóvenes renterianos Joaquin Bengoechea e Iñaki Recalde cargaron con la responsabilidad de seleccionar la docena y media de muchachos, espigados, ágiles y atléticos, que pudieran constituir el elenco del «ballet» preciso pora interpretar aquella vigorosa página coreográfica.

Seleccionados los jóvenes «dantzaris», comenzaron los ensayos, que han venido teniendo lugar en uno de los patios exteriores del Colegio de los Hermanos del Sagrado Corazón de Jesús, de nuestra Villa, al principio tres veces por semana y últimamente ya todos los días.

El peso de estos ensayos, justo es reconocerlo, lo ha llevado Iñaki Recalde, joven maestro en el difícil baile del País y digno sucesor de su padre, Ireneo, aquel gran maestro de las danzas vascas que a la edad de 62 años nos dejó para siempre en Febrero del año pasado.

Durante los últimos días y con el fin de poner a punto el «ballet» de «AMAYA», Iñaki Recalde solicitó la colaboración del notable especialista en estas difíciles cuestiones coreográficas, afecto a la sección masculina de danzas de la «Schola Cantorum de Nuestra Señora del Coro», de San Sebastián, Amalio López, el cual se la ha venido prestando, gustosísimo.

En la foto que acompaña a estás líneas aparecen los jóvenes que van a bailar «AMAYA» estas «magdalenas», sorprendidos por la «leika» de «Figurski» momentos antes de dar comienzo el ensayo de uno de estos últimos días.

Hermanos Irazusta

CARNICERIA DE EQUINO

Magdalena, 14 — RENTERIA — Telefono 55-3-10

VINOS AREIZAGA

BODEGAS DE ELABORACION: MURCHANTE (Navarra) | ALCANADRE (Rioja)

Almacenes: C. GAMON, 12 — Teléfonos: 55046 — 56257

RENTERIA

Hijos de ANTONIO AREIZAGA

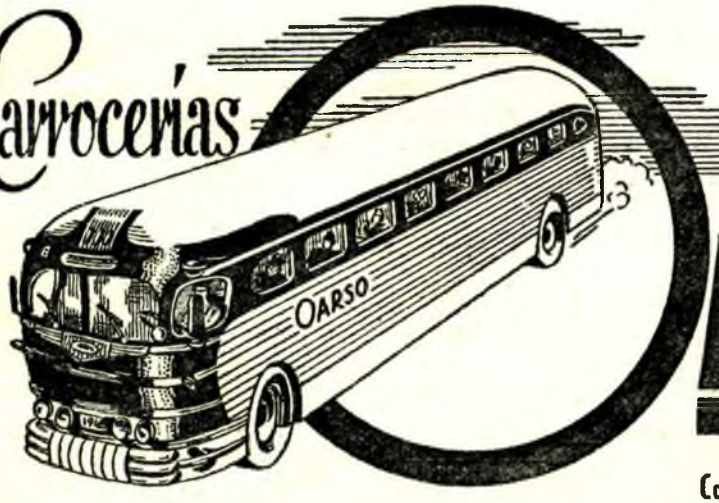
LINEAS DE AUTOBUSES

Servicio de viajes y excursiones en autopullman

Informes y presupuestos: Teléfonos | Oficina: 18723 (San Sebastián) | Garage: 51058 (Pasajes de San Pedro)

METALICAS

Carrocerías



OARSO

Construcción y Reparación de Carrocerías

Alfonso XI, 6 — RENTERIA — Teléfono 55422

Siguiendo la ruta del "Xey"...

El quinteto músico-vocal renteriano "Goxo" y sus primeros éxitos

Era en Julio pasado: apenas ha transcurrido un año. En el restaurante «Fagollaga», de Hernani, se festejaba un banquete nupcial. Amenizaba el acto el acordeonista renteriano Rafael Bereciartu.

Entre los presentes en aquel ágape se encontraba un señor Inurrieta, socio y copropietario de la acreditada fábrica de discos «Columbia». El señor Inurrieta, apreciando la labor del acordeonista, se dirigió a éste y le dijo, sobre poco más o menos:

—Toca usted muy bien. Si consiguiese reunir un quinteto músico-vocal — cuatro jóvenes que cantaran y usted con su instrumento—no tendría ningún inconveniente en impresionar unas canciones que ustedes interpretaran. Si usted se compromete, mi promesa queda en pie.

—Yo le prometo constituir ese quinteto, con voces de mi pueblo: Rentería.

.....

Poco después quedaba constituído el quinteto, que componíanlo: Iñaqui Goñi (tenor primero), Luis Arruabarrena (tenor segundo); un hermano del anterior, Valeriano (barítono) e Ignacio Camacho, (bajo). Además, claro está, del acordeonista, Rafael Bereciartu.

El primitivo quinteto músico-vocal «Goxo», integrado—de izquierda a derecha—por Ignacio Goñi, Valeriano Arruabarrena, Rafael Bereciartu (acordeonista), Ignacio Camacho y Luis Arruabarrena. *(Foto. Estudio Figurski)*

Efectuadas las oportunas pruebas, el quinteto integrado por elementos de lo antigua Escolanía parroquial renteriana, se presentó en la fábrica «Columbia» a impresionar un disco que contenía las seis canciones populares vascas siguientes:

Nere etxe-eder.
Edurra tella tuam.
Ni naiz kapitan piloto.
Jaiki, jaiki.
Bimbilin, bombolon.
Marichu, nora zuaz.

.....

Iñaki Goñi, los hermanos Luis y Valeriano Arruabarrena y el joven Camacho eran destacados elementos de la Escolanía parroquial, que ya habían obtenido señalados éxitos formando parte del Ochote «Jubaola», cuyas lucidas actuaciones en Placencia, Irún, Cestona, Loyola, etc., dejaron oportunamente la mejor impresión.

Completaban el Ochote «Jubaola»—nombre que compendiaba las iniciales del nombre y primer apellido de aquel inolvidable maestro de la Escolanía que se llamó don Juan Bautista Olaizola—los también notabilísimos cantores Cipriano Elícegui, Javier Olascoaga (director), Pedro Corostola—en la actualidad, magnífico «cellista»—, Carmelo Arruabarrena y Enrique Echeverría.

.....

Nacido el quinteto renteriano, era preciso bautizarlo. Mientras se efectuaban los primeros ensayos, el bajo Ignacio Camacho, después de que cada uno había dado su opinión, dejo también oir la suya:

—Yo opino que el Quinteto debe llevar un nombre acorde con una idea de suavidad, de fineza, de dulzura... ¿Qué tal si le pusieramos «Goxo»?

La proposición de Camacho tuvo el mayor de los éxitos; y, por lo tanto, el Quinteto fué bautizado, por el parecer unánime de sus cinco componentes, con el nombre vasco de «Goxo», que quiere decir «rico», en su acepción de dulce, de grato al paladar.

.....

El Quinteto «Goxo», después de su primer éxito en estudios de «Columbia», los ha vuelto a obtener ya cara al público, en su pueblo natal, en Pasajes, en Escoriaza... La gente se dehacía las manos, aplaudiéndoles...

José Antonio Aguirre Echeverría que actualmente sustituye a Ignacio Camacho en el quinteto «Goxo»

Reciente, muy reciente, su triunfal actuación en la plaza de Urdanibia, bajo el manto artístico protector de ese magnífico conjunto coreográfico que se llama «Goizaldi».

Los últimos días de este mes y los primeros de Agosto tienen apalabradas actuaciones en las localidades francesas de Sara (28 de Julio), Barbotán (11 de Agosto), San Juan de Luz (18 de Agosto y Hendaya (25 de Agosto), en todas las cuales esperamos que sepan, al amparo del grupo «Goizaldi» y poniendo en el asador toda la carne de que sea capaz su predisposición artística, continuar, creciente, la línea de sus primeros y alentadores éxitos.

.....

Pero en el Quinteto «Goxo» se ha operado una sustitución, motivada por la edad militar de uno de los elementos que lo constituyeron. Actualmente y desde marzo pasado, Ignacio Camacho, que está cumpliendo en Africa sus deberes militares, viene siendo reemplazado por otro notable cantante renteriano, componente que fué, igualmente, de la Escolanía parroquial: José Antonio Aguirre.

.....

En la actualidad, el Quinteto renteriano músico-vocal «Goxo» trabaja y ensaya con todo entusiasmo, ansioso de

gloria y de popularidad, persuadido de la conveniencia de tener un repertorio cuanto más amplio mejor y que domine todas las variantes dentro de la especialidad.

El «Xey». hermano mayor y espejo en el que los entusiastas componentes del «Goxo», aun sin ellos quererlo, se miran, y hasta el cual ha llegado el eco de los éxitos iniciales del Quinteto que nos ocupa, ha remitido a éste, con su entusiasta felicitación, cinco lindas canciones de su repertorio, muy propias para enriquecer el que ellos están formando y para que ocupe en él un lugar de honor.

Ni que decir tiene que nuestra Revista hace votos por el rápido encumbramiento de este nuevo conjunto, claro exponente de las amplias posibilidades de nuestros jóvenes discípulos de Euterpe y Orfeo...

Resumen futbolístico local

Finalizada la temporada futbolística en el ámbito nacional, una vez más nos compete la labor de analizar la de nuestro representante en la Tercera División de la Liga, perteneciente al Cuarto grupo de la nación.

El comienzo del equipo fué francamente prometedor, ya que casi toda la primera vuelta se mantuvo el «Touring» encabezando un lote de dieciocho equipos, con una tónica de regularidad excepcional, dejando, además, en los campos donde actuaba la conviccion de que la posición ocupada era la que correspondía a su categoría de «líder» del grupo.

Inexplicablemente, y casi con los mismos hombres, toda vez que las susticiones eran obligadas por lesión, enfermedad o causa análoga, el equipo comenzó a ceder terreno, siendo de destacar que el título de campeón lo tuvo en sus manos y lo perdió precisamente en Larzábal, donde ninguno de los que le antecedieron en la clasificación, salvo el «Elgoibar», pudo arrancarle nn punto, en tanto perdía varios con equipos situados en la cola, o cerca de ella...

Hubo, pues, un período de transición, cuando se tuvo que sustituir a los jugadores que por imperativo del servicio militar marcharon a otras latitudes; y así, se llegó al término de la Liga, donde el esfuerzo final no sirvió nada más que para mejorar la posición, quedando en cuarto lugar, con un balance favorable en tantos y en puntos positivos.

En la Copa Guipúzcoa, llegó a la semifinal, siendo eliminado por el «Urko», y por el árbitro de turno, en la actuación más parcial que hayamos visto últimamente.

Y no da más de sí la actuación del «Touring» en la temporada que acaba de finalizar, y acabamos haciendo votos por que el ejercicio próximo sea mejor que el pasado, sin que queramos significar que éste haya sido malo, ni mucho menos.

FABRICA DE ROSARIOS Y ARTICULOS RELIGIOSOS «La Milagrosa»

Ignacio Gaztelumendi

C. Alduncin, 16 — RENTERIA — Teléfono 55823

BAR TOURING

PROPIETARIO: ANTONIO ESNAOLA

NO DEJE EN LAS FIESTAS DE VISITARNOS: AQUÍ ENCONTRARÁ EXQUISITO SURTIDO DE BANDERILLAS Y EL RICO CHAMPIÑON
EL MEJOR CAFE A LA CREMA Y EL RICO MOKA

ALAMEDA DE GAMÓN, 16 — TELÉFONO 56157 — R E N T E R Í A

PELUQUERÍA DE SEÑORAS

BIYOK

ESPECIALIDAD EN TINTES Y PERMANENTES - MANICURA

VITERI, 50 - TELEFONO 55314 — RENTERIA

Los renterianos y la literatura

No es tema corriente éste, ni probablemente habría venido a estas columnas, de no mediar una conversación sobre el particular, o más concretamente sobre la práctica de las artes en nuestro solar, ya que alguno de los circunstantes se permitió la duda de si hubo o hay algún renteriano que haya cultivado la Literatura.

Rentería, actualmente emporio industrial, antaño participó de esta misma característica, alternando sus hijos en las labores constructoras con el servicio a la Corona, y de ahí se infiere que entre sus más ilustres representantes se cuenten los hombres de armas con mayor profusión, y con ellos los de la Iglesia.

Ya en ocasiones anteriores, en esta revista se ha tratado sobre la poesía, destacando las figuras que Rentería ha dado a la misma, lo cual nos exime de un comentario más amplio, pudiendo solamente destacar el hecho de que la inmensa mayoría de la producción de aquellos vates, que a modo de juglares se transmitía de generación en generación, se ha ido perdiendo, al no quedar constancia de ellos más que a través de la memoria de las gentes, por ser poesía de inspiración momentánea y cantada, en lugar de escrita, la cual tuvo también cultivadores entre renterianos, debiendo recordarse al Padre Astibia, ya fallecido, a don Luis de Jáuregui y a otros que, más o menos, la practicaron con éxito, asomando su producción a periódicos, revistas u otras publicaciones.

En lo que respecta a la prosa, hemos de remontarnos en la historia, para hallar cultivadores; casi todos ellos, salvo contadas excepciones, se formaron en el seno de la Iglesia, cosa que tiene su explicación lógica si tenemos en cuenta que todo el pueblo, y con él sus jefes directos, civiles o militares, se expresaba en lengua eúskara, dejando el castellano para las relaciones oficiales.

Así, pues, salvando algún caso, vemos cómo predominan los cultivadores de las letras entre los sacerdotes, contándose en este grupo el bachiller Miguel de Zabaleta, el licenciado Juan de Arizmendi, que alternaba la Filosofía con la práctica de la Medicina; el doctor don Martín de Echeverría, catedrático de Artes en la Universidad de Alcalá y canónigo magistral de Púlpito de la catedral de Calahorra, fallecido a los 34 años de edad, y a quien, por su genio silencioso y su inmenso saber, se le denominó «el burro cargado de letras»; Fray Antonio de Gamón, de la ilustre familia que tantos hijos preclaros ha dado a Rentería; y entre los seglares, sobre todos, don Cristóbal de Gamón, natural de Rentería, qué fué doctor de la famosísima Universidad de la Sorbana, en Francia, consejero privado en los primeros años del siglo XVII del del rey Enriqve IV de Francia, autor de una obra titulada «La Semana» y varios tomos de poesías, publicados en León de Francia, amén de otras varias obras.

De intento hemos dejado para el final la figura de don Juan Ignacio de Gamón, de enraizado de linaje renteriano, del cual proceden muchos distinguidos e ilustres hombres que repetidamente han figurado en nuestra historia.

Fué don Juan Ignacio un investigador meticuloso, y sobre todo un renteriano apasionado, que defendió a su patria chica con ejemplar denuedo, esgrimiendo la pluma, cuya obra gigantesca, «Noticias históricas de Rentería», en una perseverante labor de recopilación de los archivos locales, y con una argumentación contundente para la defensa del mejor derecho de Rentería, le dan una dimensión realmente extraordinaria, ya que, acertado o no, siempre campeó en su obra un amor inmenso hacia el pueblo que le vió nacer, enfrentándose, siempre con sus escritos a tirios y troyanos, lo mismo cuando había que probar la primacía sobre Oyarzón como cuando había que litigar con San Sebastián, muy especialmente en la disputa sobre el puerto de Pasajes, a finales del siglo XVIII, localidad que probablemente debe su vida, como municipio, al ardor puesto por Gamón en la defensa de los intereses de Rentería, lo que inclinó a Vargas Ponce a dictar su sentencia, respaldada por la Real Academia de la Historia, y decretada por el rey.

Don Juan Ignacio de Gamón y Echeverría falleció el día 4 de febrero de 1.814, a los 81 años de edad, siendo Beneficiado de la parroquia, comisario del Santo Oficio de la Inquisición y miembro correspondiente de la Real Academia de la Historia.

J. G. V.

Noticias retrospectivas del «txoko»

19 de Diciembre de 1893

En Alza, se celebra el matrimonial enlace del pelotari José Sarasúa con la agraciada joven María Cruz, del caserío «Istillo».

13 de Enero de 1901

Da en la Villa una notable velada el naciente Orfeón Renteriano. El Ayuntamiento le había cedido para el objeto la Alhóndiga Municipal, con luz eléctrica y todo, más un importante donativo de 300 pesetas.

10 de Mayo de 1910

Fallece, de 55 años, doña Juana Rezola y Sein.

13 de Mayo de 1911

A la edad de 58 años, fallece don Francisco Belamendía y Labaca.

1 de Enero de 1912

Son elegidos los siguientes cargos municipales: Alcalde, don Joaquín Insausti; primero y segundo tenientes de alcalde, don Enrique Elicechea y don Sixto Huerta, respectivamente, y don Vicente Iparraguirre, síndico.

26 de Octubre de 1912

Un violento incendio destruye esta noche la fábrica de galletas «Pakers».

1 de Enero de 1920

Fallece doña Petra Urruzuno de Larruscain.

18 de Mayo de 1930

En la fonda Elicechea, y con motivo de su próximo enlace, Felicitas Salegui ofrece un «lunch» a una treintena de sus íntimas.

22 de Mayo de 1930

En la capilla particular de la contrayente, se celebra el matrimonial enlace de don Pedro Carcedo y la señorita Pilar Elícegui.

20 de Septiembre de 1930

Bautista Artola salva de una muerte cierta al niño de 4 años, José Luis Iturzaeta, que, estando jugando con varios amiguitos, había caído al río Oyarzun.

19 de Octubre de 1930

En la fonda Elicechea tiene lugar la despedida de Marta Elgarrista, que unos días más tarde iba a contraer matrimonial enlace con el joven americano Salustiano Urtiaga. El futuro matrimonio tenía el propósito de residir en Buenos Aires.

30 de Octubre de 1930

Tiene lugar la boda de don José M.ª Albisu y Bárbara Querejeta.

19 de Noviembre de 1930

Se celebra la boda de don Juan Pedro Othaitz y Aguedita Uría.

22 de Noviembre de 1930

Se efectúa el matrimonial enlace de don Segundo Mendive y Manolita Oyarzábal.

24 de Noviembre de 1930

Se designa interventor municipal a don Juan José Ruiz Soler, joven pasaitarra y alto empleado de la Casa «Viuda de M. Yurrita».

10 de Diciembre de 1930

Celébrase en Madrid la boda del joven médico renteriano don Luis Samperio Uranga y la encantadora señorita M.ª Maiza Elorza.

16 de Diciembre de 1930

Fallece don Nicolás Villar, muy conocido en la Villa por «el guitarrista».

18 de Diciembre de 1930

Fallece el niño Antonio Echeveste, hijo del electrecista municipal, don Secundino.

30 de Diciembre de 1930

La Sociedad Recreativa «Lagun-Artea» renueva de este modo su Junta Directiva:

Presidente, don Antonino Ayllón; vice-presidente, don Vicente Correas; secretario, don Paulino García; vice secretario, don Manuel Michelena; tesorero, don José A. Picabea; vocal contador, don Angel Michelena; vocales, don Roque Ecenarro, don Mateo Múgica, don Pedro Otegui, don Eulogio Polo y don Angel Sáinz.

31 de Diciembre de 1930

Después de 26 años de empleo en el Municipio, es jubilado el veterano guardia, don Leocadio Olascoaga.

1 de Enero de 1931

Se inaugura en la calle Viteri la farmacia de don Roberto Molíns. Con ésta, son ya tres las farmacias de la Villa, y las tres establecidas, precisamente, en la misma calle.

7 de Enero de 1931

Fallece, de 18 años, la señorita María Luisa Obeso Herbe, hija del director del Banco de Vizcaya en Pasajes, don Andrés.

10 de Enero de 1931

El Círculo Recreativo renueva del modo siguiente su Junta Directiva:

Presidente, don Román Pérez; secretario, don Ricardo Bandrés; vice-secretario, don Cándido Maillo; tesorero, don Leonardo Parra; contador, don Prudencio Elorza; vocales, don Francisco Martínez y don Valentín Manso.

11 de Enero de 1931

Aquel domingo, Juanita Echenagusía obsequió con una merienda a sus amigas, con motivo de su próxima boda.

17 de Enero de 1931

En esta fecha, Rentería tiene una población de derecho de habitantes 9.091.

27 de Enero de 1931

Dimite su cargo el concejal don Juan José Urigoitia.

ULTIMAS NOVEDADES **Almacenes GAY** TEJIDOS SELECTOS

Les desea unas felices fiestas patronales

PEÑAFLORIDA, 1 * SAN SEBASTIAN * TELEF. 18-8-45

29 de Enero de 1931

La «Peña Osnola» constituía la siguiente Junta Directiva:

Presidente, don Miguel Illarramendi; secretario, don Miguel Ruiz; tesorero, don Francisco Alonso; contador, don Emiliano Arbiol; vocal, don Pedro Illarramendi.

14 de Febrero de 1931

La vecina Lucía Manzanos, al subir a su casa —Magdalena, 6, tercero— halló en el descansillo del primero un bulto, conteniendo una niña como de unos dos meses. La entregó al juez, don Timoteo Echeverría, el cual dispuso fuera albergada en el Asilo. Luego se averiguó que la criaturita se llamaba Elvira Roldán Pérez, cuyos padres vivían en San Sebastián. Entonces era secretario del Juzgado don Carlos Carrascoso.

16 de Febrero de 1931

Contrajeron matrimonio las hermanas Presentación y María Imaz, con don Julián Sáiz y don Benito Uriarte, respectivamente.

6 de Marzo de 1931

En la bahía de Lezo, víctima de una desgraciada caída, perece, ahogado, el joven vecino de la Villa, Alfredo Aguirre Menárguez, de 20 años.

11 de Abril de 1931

Cuando se dirigía, con otros compañeros de la misma, a efectuar una diligencia de deslinde en terrenos de «Otzazulueta», se sintió repentinamente indispuesto el presidente de la Comisión municipal de Fomento, don Agustín Irigoyen, falleciendo poco después.

21 de Abril de 1931

Fallece don Bonifacio de Echeverría Arburúa, alcalde tradicionalista que fué de la Villa hacia 1885 y que mereció una importante distinción por su conducta activa y ejemplar durante el cólera.

9 de Mayo de 1931

En la Papelera Española, esta mañana, es alcanzado y destrozado por una máquina el obrero Valentín Taberna, de 37 años, casado y padre de cuatro hijos.

13 de Mayo de 1931

Fallece, de 65 años, doña Ramona Olaciregui y Retegui de Urbieta.

23 de Mayo de 1931

Tiene lugar el matrimonial enlace del oficial fotógrafo del Estudio Figurski, don Federico Schneidhofer, y la señorita Carmen Echegoyen.

19 de Febrero de 1941

Fallece la niña, de 5 años, Fani Imaz Oliden.

4 de Noviembre de 1942

Fallace, de 77 años, don Antonia Lasa y Eceiza.

27 de Noviembre de 1943

Fallece, de 92 años, la viuda de don Herminio Sáez, doña Ana Valdés y Rey-Alda.

16 de Noviembre de 1946

Fallece el niño, de 5 años, Vicente Iparraguirre Aranjuelo.

13 de Noviembre de 1948

Fallece el niño, de 7 años, Jesús María Arratíbel Elizondo.

29 de Noviembre de 1949

Fallece, de 65 años, doña Baldomera Bidegain Urigoitia, viuda de don Emilio Guezala.

11 de Diciemcre de 1950

Fallece, de 84 años, don Miguel Goenaga Bidegain.

11 de Agosto de 1956

Tiene lugar la bendición e inauguración oficial de los locales restaurados de la sucursal del Banco de San Sebastián en Rentería.

13 de Agosto de 1956

Fallece doña Antonia Urrestarazu Azurmendi, madre del exjugador del «Touring», Eutaquio Fernández (Devatarra).

Almacén de Patatas

Coloniales - Conservas - Jabones

Luis Barrón

Teléfono 56.222

Calle Viteri, 44

RENTERIA (Guipúzcoa)

Al habla con David Otegui

En estos días, calurosísimos, de principios de Julio, aun priva la cuestión deportiva, principalmente por lo que atañe a las labores de secretaría y de «espionaje y zapa», que de todo hay en la viña del Señor...

Rentería ha sido punto predilecto de «cazadores», y alguna pieza levantó el vuelo; pero otras continúan en su puesto.

Nos tropezamos con David Otegui, el joven veterano capitán del «Touring», que, con su pierna enyesada, muestra ostensiblemente de algo que no se debió permitir, se presta, con su habitual simpatía, al diálogo con el cronista.

—¿Cuántos años llevas jugando al futbol?

—Como federado, doce temporadas; anteriormente en la playa con aquel inolvidable «Touring-Txiki», y en los campeonatos de productores...

—¿Con qué equipos has jugado?

—Empecé en el «Rentería», una temporada, para pasar al »Touring», donde estuve dos consecutivas, marchando después a la Gimnástica de Torrelavega, donde hice tres; de vuelta a Guipúzcoa, de nuevo al «Touring»; de éste, al «Tolosa», posteriormente, para la Copa Guipúzcoa, nos cedió el once «urdiña» al «Hernani», donde jugué otra temporada, como asimismo en el «Pasajes», y otras tres más, las últimas, en el «Touring».

—¿Cuál es el recuerdo más grato de tu vida deportiva?

—Las dos finales, contra el «Elgoibar», en 1.948, y el «Arechavaleta», en la temporada 54-55, en las que obtuvimos los títulos de campeones de Guipúzcoa en la categoría regional, con ascenso e Tercera en esta última, en la cual también quedamos campeones en su fase de Permanencia, y por lo que representaba para mí entonces, el chaval del equipo, la Copa de Consolación de la de Guipúzcoa, en que vencimos al «Zarauz», por 4-1.

—¿Tu peor recuerdo?

—La oportunidad perdida en la temporada última, en que muy bien pudimos ser campeones de la Copa Guipúzcoa. En ambas ocasiones se torcieron las cosas, y así hay que aceptarlas, con deportividad.

—¿Piensas seguir jugando al futbol?

Aquí vemos a David Otegui, acompañado de su hijito José David, al que hay que presagiar igual carrera deportiva que a su padre por aquello de que "de tal palo, tal astilla". Que así sea y todos lo veamos.

—Desde luego, una temporada más, y con «Touring», si es que son precisos mis servicios, claro está, ya que, en caso contrario, poca ilusión podría tener, confiando en una nueva generación de futbolistas locales, a los que pondría todo mi empeño en adiestrar e inculcar las enseñanzas recibidas durante mi larga vida deportiva.

—De los compañeros de equipos con quienes has actuado, ¿de cuál guardas el mejor recuerdo?

—Todos han sido excelentes compañeros y a todos estoy agradecido; pero por sus características de modestia, pundonor y deportividad, menciono a Benito Ezponda, el gran «Talo», a quien se hizo justicia dándole la Medalla al Mérito Deportivo.

—¿Influirá tu actual lesión en lo sucesivo?

—Por el dictamen médico, espero y confío en que no, y que a principios de temporada estaré de nuevo dispuesto a la liza,

Y aquí finalizan, señores, las declaraciones de este veterano de veintinueve años, a quien vemos con un aire juvenil que nos hace presagiar mas tiempo de actuación activa de la que él mismo se ha señalado.

ORERETA.

Studio Figurski

Sucesores: Rivero - Macia

Trabajos industriales - Bodas - Comuniones - Ampliaciones - Reportajes

Viteri, 28

Teléfono 55.618

Rentería

Gran Tintoreria «SIN RIVAL»

La instalación más importante y moderna del ramo en España
Tintes inalterables en todos los colores
Negro incomparable para lutos
Sucursales en las principales capitales de España

◆ Tinte y limpieza en seco de toda clase de trajes y prendas de caballero, señora y niño, sin alterar colores, por delicados que sean, ni deformar la prenda. Limpieza de cortinas, tapetes, alfombras, puntillas, guipures, etc. Limpieza y teñido de toda clase de trajes y prendas de damasco, ropa peluche, seda, lana, algodón, yute y toda clase de tela de muebles, a precios ventajosos.

LIMPIEZA Y RIZADO DE PLUMAS Y TEÑIDO DE BOAS
VAREAJE MECANICO EN TAPICES, ALFOMBRAS, ETC.

CARBONERIA DE

José María Echeverría

Servicio de Transportes

María de Lezo, 2 — RENTERIA

JOYERIA - RELOJERIA - PLATERIA
Gran surtido en objetos para regalo

ALDANONDO

Saluda a su distinguida clientela en sus fiestas patronales

Plaza Sarriegui, 10 — SAN SEBASTIAN

¡Si usted...

PRUEBA nuestros productos, estamos convencidos serán de su agrado debido a su excelente calidad: Perfumes, Colonias, Lociones, Cremas, Polvos, etc.
Ventas a granel!

Fábrica de Perfumería Fina

CAPO VARET

Reservado

Fundiciones BARRENECHEA

FUNDICION DE METALES
:-: BRONCE - LATON :-:
ALUMINIO - ANTIFRICCION

Especialidad en hélices de bronce para vapores :-: Se hace toda clase de trabajos de torno

Chamberí, A — RENTERIA — Teléf. 55 222

Al cabo de treinta y dos años...

Siguen festejando los supervivientes del "Euskalduna" sus viejos éxitos deportivos

Un año más. Y van ya cuatro. Los veteranos del desaparecido «Euskalduna» han vuelto en 1.957 a reunirse, festejando una coyuntura felicísima: la supervivencia de los restos gloriosos de un club y de un equipo que en Rentería y en Guipúzcoa entera tuvieron la máxima popularidad.

EL EQUIPO DE ENTONCES, TREINTA AÑOS DESPUÉS
De izquierda a derecha: de pie, Lino Ros, Juanito Zapirain, Carlos Samperio, Alejandro Andueza, Emiliano Garmendia y Vicente Echenique.
Agachados, José Irazoqui, Victoriano Ochoa y Luis Gamborena.
Arrodillados, Arregui, Guetaria, Olano y Juanito Garmendia, defensa y capitán del equipo (Foto Zorranz)

Por cuarta vez consecutiva los supervivientes del «Euskalduna» se han reunido el pasado día de San Pedro, según costumbre, en Ugaldecho, en una simpática comida de confraternidad.

En torno de unas bien servidas mesas, se sentaron, joviales, optimistas y como animados por el brío espiritual de una segunda juventud, que bien pudo haber sido la primera, los queridos amigos Jesús Los Santos, Vicente Echenique, Sebastián Gamborena, Juan Garmendia, Bibiano Uranga, Emiliano Garmendia, Luis Olano, Eugenio Louvelly, Alejandro Andueza, Marino Bermejo, José María Arregui, Agustín Guetaria, Manolo Arana, Miguel Arocena, Juanito Zapirain, Vitoriano Gamborena, Reparado Lete, Pedro Basurto, Luis Gamborena, Victoriano Ochoa, Carlos Samperio, Lino Ros, Maximiano Gamborena y José Irazoqui: total 24.

Esta vez faltaron a la cita que viene convocándose desde hace cuatro años los ex presidentes Florencio Irigoyen y Regino Recalde: el primero, que sigue residiendo en Eibar, motivado por un viaje comercial al extranjero, y al segundo, un grato suceso familiar le impidió reunirse con sus camaradas deportivos de hace más de un cuarto de siglo.

Pese a su ausencia, justificadísima, Irigoyen no olvidó enviar a sus antiguos amigos las botellas de champán que acostumbra a traer consigo todos los años.

El almuerzo, como todos los años anteriores, deslizose dentro de la mayor animación, a la que contribuyó, con su carácter especialmente dicharachero y travieso, el amigo Victorino Ochoa.

A la hora de los brindis y de los discursos, todos, después de la amena y oportuna intervención oratoria del citado Ochoa y de su fraterno compañero Alejandro Andueza, levantaron su copa por la prosperidad del deporte renteriano y, como era cosa muy lógica, por la salud y felicidad de todos los presentes.

La bronca que recibió el viejo y pundonoroso defensa del «Euskalduna» Agustín Guetaria por no haber llevado al banquete, como suele hacerlo otras veces, la bandera del inolvidable Club deportivo, así como la copa que su equipo conquistó tan brillantemente al término de la tempo-

Los supervivientes del glorioso «Euskalduna» reunidos en fraternal banquete en Ugaldecho el pasado día de San Pedro. (Foto Zarranz).

rada futbolística 1.924-25, fué épica. Y el champán hubo que beberlo en unas copas de cristal corriente...

Como se recordará, el equipo del desaparecido Club renteriano ganó aquella temporada el Campeonato de la Serie B Preferente y, con el título, una estupenda copa de plata, que guarda como una reliquia, muy justificadamente, el amigo Guetaria y que tanto echaron de menos todos los conrurrentes.

Uno de los más sonados éxitos del «Euskalduna» de aquella época fué su victoria sobre el equipo «cañón» de la Real Sociedad, en el propio Atocha, pese a tener enfrente a elementos tan valiosos como el defensa Anthón Arrillaga, internacional calificadisimo y, con Zaldúa, la barrera que tanto tardó en franquear el «Barcelona» al término de las tres memorables finales de la Copa de 1.928, en Santander...

Aquel equipo que tan alto dejó el pabellón futbolístico renteriano lo integraban los jugadores siguientes:

Luis Olano; Garmendia (J.) y Guetaria; Gamborena (L.), Ochoa, Irazoqui; Ros, Samperio, Andueza, Garmendia (E.) y Echenique. Suplentes, Arregui y Zapirain.

Después de los brindis, se cantó el himno del «Euskalduna» con el más fervoroso entusiasmo y la animación de la simpática reunión no decayó hasta bien avanzado el crepúsculo. Y hay que reconocer que ahora anochece tarde...

Felicitamos. una vez más, a las viejas glorias del inolvidable Club renteriano y hacemos los más entusiastas y sinceros votos por que puedan seguir festejando durante muchos años—y que nosotros lo podamos ver—aquellos sonados éxitos deportivos de hace pasados ya seis lustros.

BAR CHOKO

Especialidad en Cafés, Licores y Chacolís

LA CERVEZA MAS EXQUISITA

Plaza de los Fueros, 19 **RENTERIA** **Teléfono núm. 55-1-77**

Plátanos

ANTONIO DOVAL

Aceitunas

Almacén de Frutas, Comestibles y Embutidos Finos

PROVEEDOR DE BUQUES Y EJERCITO

Ventas al por Mayor y Menor

Magdalena, 3 - Teléfonos 55-4-15 y 55-3-86 - RENTERIA (Guipúzcoa)

Frutas

Conservas

GARAGE LETE

Especializado en reformas y reparaciones

Teléfono 55418 - RENTERIA

CEREALES, PIENSOS, ALFALFA Y PAJA

Juan Hernández

Vicente Elícegui, 11 - RENTERIA - Teléfono 56-0-42

Distribuidor de Piensos equilibrados PROTECTOR

Fabricación de LA FANDERIA, S. A.

COLONIALES

Vda. de GABINO DIEZ

Domicilio. M. Echeverría, 9

Almacén: Plaza del Ferial, 4

Teléfono 55-2-56 RENTERÍA

Ferretería
José Cruz Sarasola
LOZA - CRISTAL - BATERIA DE COCINA
CERRAJERIA - CLAVAZON
HERRAMIENTAS
Fueros, 20 Teléfono 55-5-20
Rentería

Demetrio García
Venta al por mayor de embutidos y jamones de todas clases
Gamón, 5 - Teléfonos 55.914 y 55.393
RENTERIA

Productos VINYL, S. A.
MANUFACTURAS DE RESINAS SINTETICAS
Avda. de Navarra, 44 Apartado de Correos núm. 17 Teléfono 55.251
RENTERIA (Guipúzcoa)

PASTELERIA PAQUI
Especialidad en Tartas, Pasteles, Helados de Corte
«LA MARAVILLA»
Viteri, 4 Rentería

Mercería JOAQUINA
CONFECCIONES - LANAS - CORBATAS
TEJIDOS - BISUTERIA
Plaza de los Fueros, 11 - Teléfono 55-5-54 - RENTERIA

Telesforo Zapirain
CONTRATISTA
Almacén de Materiales de Construcción
Avenida de Navarra, 67 Teléfonos 55-8-10 y 55-7-97
RENTERIA

Calzados Casa BONI
Gran surtido en calzados de Caballero y Niño
Fábrica de Alpargatas
Santa María, 5 Teléfono 56-0-27
RENTERIA

LEGAR
TALLERES MECANICOS
Reparación de Coches - Electricidad del Automóvil
Viteri, 42 Teléfono 55-6-59 RENTERIA

Programa de Festejos

con los cuales el Ilustre Ayuntamiento de la Villa de Rentería, trata de honrar a su Patrona, **Santa María Magdalena,** con motivo de su festividad, los días 20, 21, 22, 23, 24 y 25 de Julio de

1957

*

DIA 20. - SABADO

A las diez y media de la noche.—En la Alameda de Gamón, GRAN FESTIVAL ARTISTICO, con arreglo al siguiente programa:

Primera parte

Actuación del ORFEON RENTERIANO, que interpretara las siguientes obras, bajo la dirección de su Director y Maestro de Capilla, don Jesús Querejeta.

«Maite» (Zortziko) ..... *de Sorozábal.*
a cinco voces mixtas. *(arreglo de J. M. Beobide).*

«Danzas del Renacimiento».. *anónimo, del siglo XVI.*
a cuatro voces mixtas.

«El Tilo» ..... *de Schubert.*
a cuatro voces mixtas.

«Erriko-festa» ..... *de Zubizarreta.*
a cuatro voces graves.

«Nere-etorrerá» ..... *de Mocoroa.*
a tres voces blancas.

Minueto ..... *de Iruarrizaga.*
a cuatro voces mixtas.

¡Adiós! ..... *de Prieto.*
a cuatro voces mixtas.

Segunda parte

Actuación del grupo de baile «SALLEKO», de la Asociación «La Salle», de San Sebastián, con un selecto repertorio de danzas vascas.

Tercera parte

La Banda de Cultura Musical Renteriana, bajo la dirección de su Director, don José María Iraola, el Orfeón Renteriano y su grupo de baile, bajo la dirección de don Jesús Qucrejeta, ejecutarán

EZPATA-DANTZA de la Opera «Amaya»,
del maestro Guridi.

DIA 21. - DOMINGO

A las siete de la tarde.—La Banda Municipal de Chistularis, precedida de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos y la Banda de Cultura Musical Renteriana, recorrerá las principales calles de la Villa, anunciando el comienzo de las fiestas, antre alegre volteo de campanas y disparo de cohetes.

A las siete y media.—En la Basílica de Santa María Magdalena, comenzarán las solemnes VISPERAS de la Santa.

A las ocho.—Solemne SALVE, con asistencias de las Autoridades en Cuerpo de Comunidad.

De diez y media a una y media.—En la Alameda, bailables, a cargo de la Banda de Cultura Musical Renteriana y gramola.

A las doce.—Se correrá el tradicional «Zezenzusko» o toro de fuego por la Alameda de Gamón.

DIA 22. - LUNES

Festividad de Santa María Magdalena

A las seis y media de la mañana.—DIANA FLOREADA, a cargo de la Banda de Cultura Musical Renteriana, precedida de la Banda de Cornetas y Tambores del Regimiento de Zapadores número 6.

A las siete.—Sokamuturra.

A las siete y media.—Embolados en la Plaza de Toros, situada como siempre en terrenos de la fábrica Olibet.

A las ocho.—La Banda de Chistularis, precedida de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos, recorrerá las principales calles de la Villa.

A las diez.—La Corporación Municipal y el Cabildo Parroquial, acompañados de la Banda de Cultura

Musical Renteriana, la de Chistularis y el grupo de «makildantzaris» del «Alkartasuna», se dirigirán a la Basílica de Santa María Magdalena, de la cual saldrá la tradicional Procesión que ha de conducir la imagen de la Santa a la Iglesia Parroquial.

A las diez y media.—En la Iglesia Parroquial, tendrá lugar la solemne MISA MAYOR, que será cantado por el Coro Parroquial. Del panegírico de la Santa se encargará un elocuente orador sagrado.

A las once y media.—En el río Oyarzun, PRIMERA REGATA DE BATELES, organizada por la «Peña Kurdín», de Pasajes de San Pedro y patrocinada por el Ilustre Ayuntamiento de la Villa, con la participación de los mejores especialistas del litoral.

De diez a dos de la madrugada.—En la Alameda, GRAN VERBENA, a cargo de la Banda del Regimiento de Cazadores de Montaña número 8 de San Sebastián, que hará su entrada en la Villa a los acordes de un alegre pasodoble, de la Orquesta Cantábrico y la gramola; quemándose a las once en punto, en las orillas del río, una estupenda colección de Fuegos Artificiales.

DIA 23. - MARTES

A las ocho de la mañana.—Diana por la Banda de Chistularis.

Bar - Restaurante «ZUGARRAMURDI»

Licores de las marcas más acreditadas - Se sirven comidas a precios económicos

Viteri, 31 y 33 - Teléfono 55-8-30

R E N T E R I A

A las doce y media.—En la Alameda, GRAN CONCIERTO, a cargo de la Banda de Cultura Musical Renteriana, bajo la dirección del Maestro Iraola, con arreglo al siguiente programa:

Primera parte

«Certamen Musical». - Pasodoble... *Dorado.*
«Le Roi D'Ys». - Obertura..... .. *Lalo.*

Segunda parte

«La Walkyria». - Cabalgata ..... *Wagner.*
«Las Golondrinas». - Pantomina.... *Usandizaga.*

A la misma hora.—Como de costumbre, se servirá en la Santa Casa de Misericordia de esta Villa, una comida extraordinaria a los acogidos en dicho Centro Benéfico.

De tres a tres y media.—Por la Emisión de Radio San Sebastián, se radiará un programa especial dedicado a los renterianos ausentes que será iniciado por el famoso y emotivo «Centenario».

De seis a nueve de la tarde.—En la Alameda, la Banda de Chistularis, la de Cultura Musical Renteriana y gramola, ejecutarán una copiosa tanda de bailables.

A las seis y media.—En el Frontón Municipal, grandes PARTIDOS DE PELOTA, con las siguientes combinaciones:

PRIMERO

Atano III y Atano X contra Laduche y Vivier

SEGUNDO

RETEGUI contra ESPARZA

A las ocho.—En la Plaza de Toros, EMBOLADOS.

A las ocho y media.—EMBOLADOS.

A las nueve.—En la Iglesia Parroquial, se celebrará una MISA, con la asistencia de los niños y niñas de las Escuelas y Colegios de la Villa, y a continuación, en las Escuelas de Viteri, se procederá al reparto de los premios a los alumnos más aventajados.

A las diez.—GRAN CARRERA PEDESTRE INFANTIL de carácter comarcal, denominado «Segundo Trofeo Miguel Peña» organizado por el Club Atlético Rentería, con abundantes premios y trofeos.

A las once.—En la Plaza de los Fueros, comenzarán las eliminatorias del «VIII Gran Campeonato de Guipúzcoa de baile a lo suelto», organizado por la «Voz de España» y patrocinado por el Ilustre Ayuntamiento de la Villa, siendo consideración indispensable que comparezcan las parejas ataviadas al clásico estilo del País, otorgándose los siguientes premios:

1.—1.000 ptas. y Copa del Ayuntamiento.
2.— 750 ptas. y Copa de «La Voz de España».
3.— 500 ptas. y dos Copas de «Unión Previsora, S. A.», Compañía de Seguros.

4.—350 ptas.	8.—75 ptas.
5.—200 ptas.	9.—60 ptas.
6.—150 ptas.	10.—50 ptas.
7.—100 ptas.	

Habrá, además, un premio especial de 50 pesetas para la pareja mejor vestida.

A las doce.—En el río Oyarzun, se correrán las REGATAS DE BATELES de Honor y de Consolación; y a continuación, tendrá lugar la entrega de la Bandera y demás trofeos en la Casa Consistorial.

A las doce y media.—En la Alameda, gran actuación de BERSOLARIS, con la participación de varios renombrados vates vascos.

A las cuatro de la tarde.—En la Plaza de los Fueros, JUEGOS INFANTILES, con lanzamientos de globos grotescos y granadas japonesas.

A los seis.—En la misma Plaza, continuación del «VIII Campeonato de Guipúzcoa de baile a lo suelto», hasta su total clasificación; y a continuación, reparto de premios.

De seis a nueve.—En la Alameda, Bailables.

A las siete y media.—En el Frontón, gran partido de hockey sobre patines entre los equipos «Anoeta» y «San Fernando».

A las ocho.—EMBOLADOS.

De diez a una de la madrugada.—En la Alameda, Bailables.

A las diez y media.—GRAN VELADA DE BOXEO, organizada por la Federación Guipuzcoana de Boxeo y patrocinado por el Ilustre Ayuntamiento de la Villa. (Véanse programas de mano).

DIA 24.-Miercoles

A las ocho de la mañana.—Diana por los Chistularis.

A las ocho y media.—EMBOLADOS.

A las diez.—I Etapa de la VI Gran Prueba Ciclista «Santa María Magdalena», patrocinada por el Ilustre Ayuntamiento y organizada por la Sección Ciclista del «C. D. Touring».

A las once.—En la Plazuela de Cipriano Fernández de Landa, interesante CONCURSO DE TOCA, cerrándose la inscripción a las doce, con abundantes premios y reparto de la recaudación.

De cinco a nueve de la noche.—En la Alameda, GRAN ROMERIA VASCA, organizada por la Sociedad «Alkartasuna» y amenizada por la Banda de Chistularis, acordeonistas, triki-tritxas; habrá un premio especial para el grupo, parejas o persona mejor vestida a la usanza del País.

A las seis.—En la Plaza de los Fueros, segunda edición de Juegos Infantiles, con lanzamiento de globos grotescos, tracas japonesas y exhibición de patinaje artístico infantil.

A las ocho.—EMBOLADOS.

De diez a dos de la madrugada.—En la Alameda, GRAN VERBENA POPULAR, amenizada por la Banda de Cultura Musical Renteriana, la orquesta «Cantábrico» y la gramola.

A las once.—En el Salón Victoria, SELECTO CONCIERTO a cargo de la Orquesta de Cámara del Conservatorio de San Sebastián bajo la dirección de su Director el Maestro don Ramón Usandizaga. (Véanse programas).

DIA 25. - Jueves

Festividad de Santiago - Patrón de España

A las seis y media de la mañana.—DIANA por la Banda de Cornetas y Tambores del Regimiento de Zapadores número 6.

A las siete.—Sokamuturra.

A las siete y media.—EMBOLADOS.

A las ocho.—La Banda de Chislularis, precedida de los Gigantes y Cabezudos, recorrerá las calles de la Villa.

A las diez.—Se correrá la II Etapa de la VI Gran Prueba Ciclista «Santa María Magdalena»; al final, Reparto de Premios en la Casa Consistorial.

A las diez y media.—En la Iglesia Parroquial, solemne MISA MAYOR, y a su terminación, ambos Cabildos, acompañados de la Banda de Cultura Musical Renteriana, la de Chistularis y el grupo de «makildantzaris» de la Sociedad «Alkartasuna», se dirigirán procesionalmente a la Basílica de Santa María Magdalena, para reintegrar a la misma la imagen de la Santa Patrona.

A las diez y media.—En el Frontón Municipal, comenzará la gran tirada al blanco, cerrándose la inscripción a las cuatro de la tarde, otorgándose valiosos premios y reparto de la recaudación.

A las diez y media.—En los terrenos de la Vega de Iztieta, donde está situada la pista provisional de atletismo del Club Atlético Rentería, se organiza por dicho Club, bajo el patrocinio del Ilustre Ayuntamiento, un GRAN FESTIVAL ATLETICO, que se programará oportunamente.

A las cuatro de la tarde.—En el Alto de Capuchinos, GRAN TIRADA AL PLATO, VI Gran Premio «Txepecha» con abundantes premios y trofeos.

A las cinco de la tarde.—En la calle de Viteri, GRANDES PRUEBAS CICLISTAS DE VELOCIDAD, organizada por la Sección Ciclista del Club Deportivo Touring, con participación de los mejores especialistas, disputándose valiosos premios.

De seis a nueve.—En la Alameda, Bailables, por la Banda de Cultura Musical Renteriana, los Chistularis y la gramola.

A las ocho.—EMBOLADOS.

De diez a una y media.—En la Alameda, Bailables por la Banda de Cultura Musical Renteriana, los Chistularis y la gramola, interpretándose entre otras, una colección de obras antiguas, a petición del vecindario, y quemándose a las once en punto. una valiosa colección de Fuegos Artificiales, en las orillas del río; y a las doce en punto, se correrá el tradicional «zezen-zusko» o toro de fuego, dándose fin a las Fiestas Patronales del presente año, a los acordes alegres de nuestro CENTENARIO.

Rentería, 1 de Julio de 1937.

El Alcalde,

Luis Echeverría Iceta

A LAS DOCE DEL DIA 21.—Inauguración Oficial de la Primera Exposición de trabajos realizados por los alumnos del Taller Escuela Sindical de Formación Profesional «Nuestra Señora de la Asunción» y reparto de Diplomas por las Autoridades y cuya Exposición estará abierta al público hasta el 31 de Julio.

Bar ONENA

Si quiere probar una buena sidra, visite este establecimiento

Servicio de comidas económicas

Zamalbide, 2

Teléf. 55-1-16

RENTERIA

Restaurant PANIER FLEURI

T. FOMBELLIDA

Le meilleur du Pays Basque - Ses specialités et plats classiques - Ouvert toute l'année
El mejor del País Vasco - Servicio a precio fijo y a la carta - Hermoso jardín y espléndidos salones - Abierto todo el año.

A 7 kilómetros de San Sebastián
Teléfono 56231
RENTERIA

Para saborear un café exquisito y una copa de calidad en

La Bodega del Romeral

HORACIO MERINO

Vinos y licores de todas marcas

Santa María, 6 **Teléfono 56-0-31** **RENTERIA**

«LA PRIMITIVA». - Fábrica de Cepillos y Brochas

VIUDA DE FERNANDO LOBATO

Cepillos de todas clases para el ajuar de casa y aseo personal - Limpieza de ganado - Brochería y Pincelería
Accesorios para fábricas de harinas y fábricas de calzado
Especialidad en Rodillos para Papeleras

RENTERIA - LEZO (Guipúzcoa) Teléfono 56-2-30

HISTORIAS DE CAZA

¿QUIÉN no conoce a mi amigo Jesús? ¿Quién no le ha visto algún día con su escopeta al hombro, su mirada escudriñadora tras las gafas, siempre pronto a disparar un tiro?

Es un cazador nato. Cuando el sol madruga, (y en verano madruga mucho), siempre encuentra a mi amigo que ha madrugado más. Es tan enamorado de la caza, que sus historias se cuentan por centenares. Me es imposible contarlas todas. Me limitaré a referir las últimas que él me contó. Podrán parecer inverosímiles, acaso. Pero el Cielo me es testigo de que son verdad.

* * *

Salió por Pontika, remontó la cuesta de Lapas, siguió por Beraun, y antes de ver ninguna pieza de esas que milagrosamente resisten a todas las embestidas de los cazadores, se encontró con un cashero escondido tras un matorral.

—¡Kaxo! ¿Qué se hace? preguntó campechanamente.

—¡Txist! Callando, —dijo el cashero—. Estoy cazando con reclamo.

Entonces, Jesús se sentó junto a él amigablemente. Le haría compañía un rato. Total, ¡para lo que iba a cazar él!

—¿Qué? ¿Han caído muchos? —preguntó por lo bajo.

El pello miraba fijamente hacia donde estaba el reclamo. Contestó sin volverse:

—¡Pche! Regular. Cuatro tarines y dos... ¿EH? ¿Zer da ori? ¿Qué es eso? —dijo—, levántandose de un salto.

Jesús se levantó, también asustado, sin saber qué es lo que podía pasar. Y pudo ver por sus ojos lo que tanto había llamado la atención del cashero: Sobre la jaula del reclamo, disimulada con follaje, un gavilucho forcejeaba por apoderarse del inocente jilguero metiendo las garras por entre los barrotes.

—¡Ala Jaingoikua! —exclamó el cashero—. Me lo va a matar. ¡Con lo bien que cantaba! ¡Nunca he tenido un jilguero como ése!

Jesús miraba la escopeta que tenía en las manos, sin atreverse a tomar una dicision. Pero no había tiempo que perder. Si corrían a espantar al gavilucho, llegarían tarde.

—¿Qué? ¿Le disparo? —preguntó.

—Si. Mátalo, mátalo. Tírale con la escopeta.

Jesús no se hizo rogar. ¡Con qué facilidad se le presentaba la primera pieza! Se echó la escopeta al hombro. Apuntó. El pulso le temblaba de emoción. ¡Ah! ¡El gusto del cazador al apretar el gatillo!

—¡¡¡Puuuuum!!!— sonó, fragoso, el tiro. Entre la humareda apenas si pudieron ver en el primer momento unas plumas que danzaron en el aire y unas hojas que cayeron de la rama de acebo.

Corrieron ambos a la jaula, deseosos de recoger el trofeo, con la ilusión del calzador que va por la pieza segura...

Pero, al llegar, todo cambió. Jesús se quedó blanco de rabia. El gavilucho huía, veloz. Pero el jilguerillo, por cuya vida hubiera dado el cashero cualquier cosa, yacía en la jaula patas arriba.

Lo que decía Jesús. Tan pequeño, no había podido «digerir» los perdigones tan bien como el gavilucho...

Me consta que aquel día no cazó más. Aunque hay quien asegura que le vió venir con el «kolko» lleno. ¡Ay, los manzanales de Beraun!

* * *

No fué mala tampoco aquella aventura que le pasó no lejos de Aranguren.

Era un día perro. Caía una lluvia interminable y molesta en verdad; pero eso no le retrajo de salir de caza. Se puso la chaqueta y el gorro impermeables de marinero que guarda para esos casos, y pían, pianito, tiró para el monte. Tuvo que atravesar un regato (como ya he dicho, no muy lejos de Aranguren) y, al hacerlo, se le enganchó una ramita en las gafas y ¡plats! las gafas que desaparecen...

Jesús sin gafas es hombre al agua. Empezó a buscarlas y no las veía, porque, claro, sin gafas ¿cómo iba a ver? Fué a tientas, palpando la hierba, y ni por esas. Las gafas que no aparecían. ¡Lo que faltaba! Había sido un día completamente infructuoso (¡como tántos!) y no había visto ni un miserable gorrión. Y ahora, cuando ya estaba pensando en volver a casa, lo de las gafas. Y no adelantaba nada con estarse cruzado de brazos lamentándose. El día se acababa por momentos, y a cada instante se obscurecía el cielo un poco más. Como las gafas no aparecían por parte alguna, se trazó un plan. Volvió hasta donde se le habían caído y palpó concienzudamente el suelo. Después, fué rastreando en espiral, como los indios alrededor de su presa, pero agrandando el círculo cada vez más. Así, al cabo de un rato, había examinado cien metros cuadrados, pero sin resultado positivo.

—¡Pero si es imposible! —murmuraba—. ¡Si tienen que estar por aquí a la fuerza!

Pero las gafas, contra toda la lógica, habían desaparecido.

—¡Caracoles! —exclamaba Jesús, mientras iba de un lado a otro como una fiera acorralada (con perdón)—. Tendré que ir a pedir ayuda. Si espero un poco más, anochecerá del todo y ya no habrá nada que hacer. Sólo me faltaba que luego, al volver, no encuentre el sitio éste. ¡Hombre, qué idea! Voy a dejar aquí el gorro en el suelo. No parece que llueve tanto ahora. Por un rato ya pasaré sin él. Por otra par-

te, no creo que me lo roben en este sitio tan solitario.

Y así, ni corto ni perezoso, se dirigió a Aranguren. Lo que no he podido averiguar es si encontró el camino pronto sin las gafas, o si también le costó lo suyo encontrarlo.

—¡Vaya por Dios!—iba diciendo por el camino—. Si me habrá pasado lo que a aquel del cuento, que buscaba las gafas y las llevaba puestas. Se palpó, por si acaso, la nariz; pero, como si no: allí no llevaba nada.

Volvió al poco rato con un casero de Aranguren. No había un instante que perder, pues ya la noche proyectaba sus primeras sombras. Empezó el casero a escudriñar por los alrededores del gorro sin dejar una hierba por mirar. Mientras, Jesús recorría el terreno arrastrando los pies por ver si las levantaba. No quedó ni un milímetro sin mirar.

—¿Pero estás seguro—le decía el casero — que es aquí donde se te han caído?

—Segurísimo. Tan seguro como que estamos aquí ahora.

Aquello no podía ser. La noche extendía ya su manto negro, y tenían que volverse a casa dejando la gafas allí, si es que estaban.

Al fin, se le ocurrió al casero una idea luminosa. Fué directamente al gorro y lo levantó.

Y allí debajo, limpias, relucientes y hasta esplendorosas, las gafas de Jesús.

Este os dirá que no me hagáis caso; que es mentira; que donde aparecieron fué en el agua turbia del riachuelo... ¡Claro! ¿Qué va a decir él? De alguna forma tiene que disculparse. Yo lo que sé es que nunca se deja las gafas cuando sale a cazar. Y hasta sospecho que se las ata a las orejas con un cuerda, para asegurarlas más. El gato escaldado...

* * *

Pero no son estas aventuras las que más fama le han dado. La aventura cumbre, la inaudita, la que es necesorio oírla bajo juramento para creerla, es la de los patos silvestres.

El que conozca a Jesús (y el que no, que no se llame renteriano) sabrá que, además de cazador recalcitrante, es un empedernido angulero. Lo que dice él: «El día para cazar; la noche para pescar».

Salió, pues, una noche con su farol, su salabardo y sus botas altas dispuesto a no dejar en la ría ni una angula para muestra.

Llega al matadero, empieza a preparar los trastos y...

—¿Eh? ¿Qué es eso?

No sabe si es un silbido, o un chapoteo, o qué. Un ruido leve que se ha oído en la ría. Se asoma, cauteloso, conteniendo la respiración.

Y lo que ve le deja paralizado por un momento. No puede dar crédito a lo que ven sus ojos. El pulso le tiembla acelerado. Parece que el corazón quiere saltársele del pecho. Y no era para menos...

Surcando, majestuosos, las aguas se acercan cinco patos silvestres. No; no le engañan sus ojos. No hay lugar a error. A la luz de la luna, se pueden distinguir con bastante claridad sus brillantes colores. ¿Será posible? Se da un pellizco para ver si está soñando, pero, no. Está más despierto que nunca.

Y ahora, todo el que tenga alma de cazador que se lleve la mano a su corazón y que me conteste: ¿Qué hubiese hecho él en aquel momento?

Al gozo inmenso de contemplar aquellas hermosas piezas, aquel cuadro tan embriagador, unid la pena no menos grande que suponía el no tener la escopeta en la mano.

¿Y qué pensáis que hizo?

Pensó, y muy bien pensado, que el mundo es de los decididos, y no titubeó más. Abandonó allí mismo los útiles de pesca. Se fué retirando, lento y silencioso como un felino. Luego, cuando ya estaba a una distancia prudencial, echó a correr hacia casa a toda la velocidad.

—¡Qué ocasión! ¡Qué ocasión!—iba murmurando mientras corría—. Mis amigos no me lo van a creer cuando se lo cuente. ¡Mis amigos! ¡Cuánto darían por encontrarse hoy conmigo!

Y con esto, llegó ya a su casa. Entró, jadeante, sin poder contener la respiración que se le desbordaba. No hizo más que coger la escopeta y salir. Sintió que su madre le preguntaba algo. Con la mano en el picaporte contestó:

—Nada, nada. Ya os contaré luego.

Y salió a la calle. Respiró con fuerza el aire frío de la noche. Y se sintió generoso. Haría partícipes a sus amigos de la hazaña que iba a realizar. ¿Qué la hora era intempestiva? Para un buen cazador, todas las horas son buenas.

Se fué a la calle Magdalena y llamó a uno de sus amigos desde la misma calle, silbándole la señal convenida.

Su amigo salió, medio dormido, a la ventana. En cuando le dijo de qué se trataba, se espabiló de golpe. En seguida, dos escopetas corrían hacia la calle Medio. Allí, el otro amigo debía estar soñando con los angelitos; pues tuvieron que llamarle a voces. En cuanto le explicaron el negocio, ya no había más despierto en todo el planeta...

De allí a la ría no sé qué distancia habrá. Pero un caballo no hubiese hecho el recorrido en menos tiempo que nuestros amigos, que llegaron sin aliento. ¿Habrán llegado demasiado tarde? Todavía parpadeaba el farol tras un ribazo. Allí, al otro lado, estaban los patos. ¿Estarán aún?

Se acercan, anhelantes, hasta el borde agachados. Allí van levantando la cabeza con precaución, los tres a un tiempo. Y a un tiempo la bajan también, de golpe. Se miran, sonrientes. ¡Qué felicidad! Allí están, sí. Allí están todavía, bien ajenos a lo que les espera.

Nuestros amigos hablan en voz baja. Celebran consejo sobre lo que hay que hacer. Han de conseguir el mayor número posible de piezas. Saben que no tendrán tiempo para volver a cargar. Trazan el plan en menos de diez segundos. No hay tiempo que perder.

Apoyando el cañón sobre el montículo, apuntan serenamente. Si es que un cazador puede estar sereno en esos casos.

—¡Fuego!—dice Jesús por lo bajo.

¡Purrumpumpúuuum!...

Casa Ibarreta

FABRICA DE IMPERMEABLES

- *Esta Casa ofrece a su numerosa y distinguida clientela de toda esta zona de Rentería*

Los mejores impermeables.
Las mejores gabardinas.
Las mejores trincheras.
Los mejores trajes.

- *Sus precios son muy ventajosos, LO MISMO confeccionadas que a medida.*
- *Si compra Vd. en esta Casa AHORRARA DINERO, al mismo tiempo QUE SERA BIEN ATENDIDO.*

◆

Calle Fuenterrabía, 7 : : : Teléfono 10.104

San Sebastián

RADIO ELECTRICIDAD

Aparatos eléctricos del hogar - Radios - Gramolas - Lavadoras
Frigoríficos - Lámparas
Alumbrado fluorescente
Reparaciones garantizadas

MAQUINAS DE COSER SINGER

RADIO
ASKAR

TELE FUN KEN
Concesionario especial
SERVICIO TECNICO

Plaza del Ferial, 3 **RENTERIA** **Telfs. 55636-56392**

PASTELERIA

Hermanos de Paula

SE SIRVEN ENCARGOS A DOMICILIO

Viteri, 3, bajo RENTERIA Teléf. 55-6-48

SASTRERIA

Alberto G. Cortés

GRAN SURTIDO EN PAÑERIA

Viteri, 43 RENTERIA Teléf. 55711

ALMACEN DE PATATAS
Frutas - Jabón - Conservas - Ultramarinos y Coloniales

HIJO DE ROMAN PEREZ

Importador de Coloniales en general, núm. 187
Teléfonos: Almacén 55628 - Particular 56196

Viteri, 10 RENTERIA

Paulino García

Sastre

Viteri, 14 RENTERIA Teléf. 55836

INSTALACIONES
MONTAJES

ELECTRICAS
FAYMA

Venta
de material industrial
y electrodoméstico

BOBINAJES
REPARACIONES

Viteri, 19
Teléf. 55-1-35
RENTERIA

Talleres Mecánicos y de Carpintería
y Almacenes de Madera

HIJOS DE
José Antonio Lasa

CONTRATISTA DE OBRAS

Teléfono 55-4-24
RENTERIA
(Guipúzcoa)

Apartado núm. 24 :-: Teléfono 55-8-53

LAN-ONA, S. A.

Fundición de Hierros y
Metales-Fabricación de
Artículos de Ferretería

Juan de Olazábal, 5. - Rentería

LABORATORIO DEL
Dr. COBREROS URANGA

Inspector Farmacéutico Municipal
Análisis Clínicos

Viteri, 16 RENTERIA Teléf. 55619

—¡No tiréis, no tiréis! — exclama Jesús alarmado, al ver que ningún pato levanta el vuelo. Pero ya es tarde. Arrastrados por la corriente, se deslizan río abajo cuatro patos. No se explican de dónde han podido salir tantos tiros. Mientras, el único pato superviviente corre, alocado, río arriba, graznando desesperado.

Se miran confundidos los tres cazadores...

—¡La que hemos hecho! !Si son patos caseros!...

Pero la cosa ya no tenía remedio. Bajaron a la ría para recoger la «gloriosa» caza. Pudieron recuperar tres patos. Otro se lo llevó la corriente...

Volviéronse a casa, cabizbajos. La verdad, nunca lo hubiese creído. Tenían los mismos colores que los patos silvestres. Pero no había ninguna duda de que eran caseros. Sólo les quedaba prepararse para lo que les iba a venir encima. Estaban dispuestos a todo. A dar la cara donde fuese. Pero, ¿quién les habría mandado meterse en aquel berengenal?

Al día siguiente, se enteraron de quién era el dueño. A él se presentaron con la cabeza baja y los patos en la mano.

El recibimiento fué apoteósico. El dueño dió rienda suelta a toda su cólera.

—¡No sabéis lo que me habéis hecho! ¡Mis patos australianos! De Australia me trajeron expresamente los huevos. En avión me los trajeron. Una docena, que me costó no sé cuanto conseguir...

Mientras hablaba, se paseaba de un lado a otro, con excitación. La furia lo dominaba, y no era para menos.

—De la docena—prosiguió—, sólo me nacieron cinco. De los cinco sólo un macho. Y vais vosotros y me lo matáis. El único macho que tenía.

Jesús pensaba que ojalá hubiese sido sólo eso, y contemplaba con ternura las hermosas piezas que le pesaban en el corazón como si fuesen plomo...

Al fin, fueron perdonados. Ya que la cosa no tenía remedio... Por otra parte, había sido un lamentable error. No fué culpa de ellos. ¡Si hubiesen sabido!...

* * *

Estas son tres de las muchas historias de mi amigo Jesús. Yo sé que se me va a enfadar por divulgarlas sin su permiso. ¿Y qué le vamos a hacer? Espero que sabrá perdonarme él también. Y, si no, mala suerte. Nos partiremos las gafas cualquier día en medio de la calle.

GUTIERREZ.

Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa

CREADA Y GARANTIZADA POR LA EXCELENTISIMA DIPUTACION

SUCURSAL EN RENTERÍA

FUNDADA EL AÑO 1896

CALLE DE VITERI, 15 BAJO — TELEFONO 55-0-12

60 SUCURSALES EN LA PROVINCIA

OPERACIONES PRINCIPALES:

AHORRO.—Infantil y Obrero 3 % - Libretas a plazo: 1 año, 3 %; seis meses, 2,50 % - Libretas a la vista, 2 % - Ahorro para el Deporte - Servicio de huchas - Libretas indistintas - A sociedades - A nacidos.

CREDITOS Y PRESTAMOS.—Para comprar caseríos 3,50 % - Para obras de colonización - Con garantía personal de Valores y Libretas a Plazo, del 3 al 5,25 % - Con garantía hipotecaria rústica y urbana, 4,50 y 5 % - A Ayuntamientos y Corporaciones.

CUENTAS CORRIENTES Y VALORES.—Cuentas Corrientes al 1 % - Compra-venta, suscripción y depósito de Valores - Abono en cuenta de cupones y dividendos - Efectos al cobro - Domiliciación de Letras.

Pensiones de Vejez - Rentas inmediatas - Dotes infantiles - Seguros Sociales - Montepíos Laborales - Giro Mutuo provincial - Intercambio de libretas entre Cajas de Ahorros - Cuentas de contribuyentes.

Talleres Etcheto

Máquinas - Herramientas - Máquinas para el cosido de la suela de alpargatas marca «ILLARAMENDI»

Marronguilleta, 11 Teléfono 55215

RENTERIA

BAR

Remigio

Especialidad en asaduras

Vázquez de Mella, 6 Tels. 56.033 - 55.737 - Rentería

Domicilio: Amasas, 3 - 1.º dcha.

Casi medio siglo al servicio del Ayuntamiento

D. Alberto Elorzaex, - guardia municipal y ex - ordenanza de la Alcaldía

HE aquí una curiosa fotografía de gran interés local que casi tiene medio siglo. Y... ¡cuántas evocaciones sugiere su simple contemplación! Está obtenida junto al caserón de la vieja Casa Consistorial renteriana una mañana de las últimas de 1910 entre septiembre y diciembre.

Los renterianos que de aquel tiempo viven todavía, pueden dar fe de la profunda transformación que ha experimentado la vida en general y la de nuestra Villa y la fisonomía y las costumbres de ésta en particular. Como que casi experimentan la impresión de encontrarse en un mundo diferente; pero ahí están los gruesos muros de nuestro Ayuntamiento y el buzon de Correos colocado en una de sus columnas, amén de otras cosas entrañables y antiguas, para convencernos de que seguimos viviendo en el querido choko renteriano, aun pasando por el trance amargo de tener que reconocer que el viento arrollador de los nuevos tiempos engendró un progreso del que tampoco pudo librarse Rentería.

En la foto que presentamos está la mitad de nuestra Guardia Municipal de entonces. La Villa, medio siglo atrás, era tan poquita cosa, que con siete hombres tenía cubiertas todas las necesidades del servicio público de orden y vigilancia. Tres hombres de día y otros cuatro de noche: un cabo y dos números y un cabo y tres números, respectivamente. Componían el equipo diurno que son los de nuestra foto—el cabo Laureano García; y a derecha e izquierda de éste, es decir a izquierda y derecha del retrato los guardias Leocadio Olascoaga y Alberto Elorza.

El servicio nocturno estaba garantizado por el cabo Juan María Retegui y los guardias Joaquín Azcue, Ramón Garmendia e Ignacio Múgica.

Que las cosas han cambiado desde entonces lo demuestra este simple hecho: de los siete señores que componían nuestra Guardia Municipal en 1910 únicamente uno, y que sea por muchos años, vive: Alberto Elorza.

En el archivo personal de don Alberto Elorza dormía la foto que publicamos y que, según la vamos contemplando, nos va sugeriendo recuerdos y consideraciones. Está obtenida, como hemos dicho, una mañana de *1910*, entre septiembre y diciembre. Elorza había ingresado hacía poco en el Cuerpo. Elorza no es renteriano; pero como si lo fuera. ¡Lleva tantos años entre nosotros...!

Primogénito de una numerosa familia azcoitiana—matrimonio y siete hijos—hubo de seguir desde bien niño la tradición local de la alpargatería. Pero como el trabajo aquel no era ni seguro ni bien remunerado—apenas podían reunir cinco reales diarios para los nueve y esto no todos los días—el jefe de la familia decidió tomar una decisión heroica: abandonar Azcoitia en pos de nuevos horizontes y de más holgada fortuna.

Añorga, donde tenía un cuñado, constituyó la primera etapa. Más tarde, lo fué Rentería, donde a la sazón comenzaba a funcionar la fábrica de yute de Marqueze. Esto ocurría hacia el año *1901*.

Elorza entró en Rentería con buen pie. Y tras algunas breves indecisiones, su vida acabó por orientarse. Don Teodoro Gamón, alcalde de la Villa, le ofreció una plaza en el reducido Cuerpo de la Guardia Municipal; tardó bastante en decidirse, más que por él, por su mujer, a la que no acababa de satisfacer a primera vista aquel nuevo empleo; pero, como éste, bien estudiada la cosa, resultaba más tranquilo y mejor remunerado que el que entonces tenía Alberto Elorza, hubo de ser aceptado al fin.

Hemos logrado convencer a don A. Elorza para que nos cuente algo de lo que pasó después.

—Con tres hombres para todo el pueblo, ¿cómo tenían organizado el servicio de la Guardia Municipal?

—Hacíamos los de día un servicio seguido de 16 horas: de 6 de la mañana a 10 de la noche.

—¿Cómo se las arreglaban a la hora de comer?

—Nos poníamos de acuerdo; y mientras uno de los tres comía, los otros extremaban su celo y su actividad, abarcando más trecho y más tiempo, con un mayor recorrido y una mayor vigilancia. Claro que comíamos en un periquete y muchas veces, con el bocado en la boca misma, volvíamos al servicio porque tal había sido la orden. Estoy convencido de que con buena voluntad se resuelve todo; a los que hemos vivido tiempos estrechos y mezquinos, que no nos hablen de dificultades insuperables. Ahora, la gente es más pusilánime y melindres y se asusta de cualquier cosa. ¡Ya les daría yo aquellos años nuestros...!

—¿Daba mucha guerra el Rentería de entonces?

—¡Pché...! Siempre un poco, si tenemos en cuenta lo mezquino del servicio.

—¿Había gamberros?

—Creo que no, al menos con el nombre de tales y con la abundancia de ahora

—Y... ¿borrachos?

—Siempre los ha habido; pero... vamos...

—¿Qué forma de falta era, pues, la más corriente en aquellos días?

—Constituía entonces una verdadera furia el juego de «chapas».

—¿En qué consistía?

—Con el simple *cara o cruz* de las monedas, los mozos de *17* a *20* años y más jóvenes, también, se jugaban hasta las pestañas en cualquier esquina o establecimiento; no eran pocos, no, los hogares en que se notaba la aflicción de tan censurable costumbre; se jugaban el jornal y hasta la quincena y luego:.. ¿qué? Teníamos la consigna de perseguir aquel juego y dábamos verdaderas batidas. «El enemigo público número uno» de la Guardia Municipal en aquello de *las chapas* era un ciudadano ya madurito a quien todo el pueblo conocía con el sobrenombre de el *Americano.*

—¿Cuánto tiempo figuró Vd. en la nómina de la Guardia Municipal?

—Diez años.

—Y... ¿después?

—Obtuve por oposición la plaza de Ordenanza de la Alcaldía; y unos *23* años después ingresé como Alguacil en el Juzgado.

—¿Cuántos alcaldes ha conocido Vd?

—Después de Gamón, los siguientes: D. José Insausti, D. Marcial Olaciregui, D. Cosme Echeverría, D. Policarpo Huici, D. Ramón Illarramendi, D. Cruz Los Santos, D, Carlos Ichaso-Asu; D, Gregorio Goicoechea, D. Anselmo Viñarás, D. Paulino García, D. Juan José Urigoitia, Don Carmelo Recalde, D. Alejandro Fernández, Don José Imaz, D. José Luis Carrera. D. Juan Los Santos y D. Joaquín Lapaza, bajo cuyo mandato me jubilé por la edad.

—¿Cuándo ocurrió eso?

—El 7 de Abril de *1953.*

—¿Quién le ha sustituído en el cargo de Ordenanza del Ayuntamiento?

—D. Cándido Burguera.

Padre de 12 hijos, de los que viven 7—de ellos, 5 varones—; viudo desde hace tres años y abuelo de 20 muchachos de uno y otro sexo que se encargarán de perpetuar el apellido Elorza, el antiguo alpargatero de Azcoitia, ex-guardia municipal de Rentería, ex-Ordenanza de nuestro Ayuntamiento y ex-Alguacil del Juzgado de la Villa, vive con sus 74 años, una existencia placentera y tranquila, gozando de una popularidad y una estimación envidiables y de una salud que muchos, bastante más jóvenes que él, para sí y para los suyos hubiesen deseado.

LUCIO ULIA

«FERPAL»

LA MARCA DE GARANTÍA DE PRODUCTOS DE LIMPIEZA

FERPAL CREME **BLANCO FERPAL** **FERPAL NIEVE**

Tres magníficos productos para su calzado blanco.

PARA SU CHAPA DE COCINA *Chapalin*

CREMAS PARA EL CALZADO - TINTES PARA CUERO - CERAS etc.

FABRICADO POR *"Industrias Ceralina" - Rentería.*

NUEVA ENTIDAD DEPORTIVA

El Club Atlético «Rentería»

POCAS juventudes con tanta inquietud, tan abiertas y sensibles a toda clase de vientos; tan originales y dinámicos, como la juventud renteriana, que quiere con idéntico anhelo cultivar cuerpo y espíritu.

Una de las actividades deportivas que en estos últimos tiempos no había recibido por parte de nuestra juventud la atención que, indudablemente, merece, era el atletismo, el deporte atlético.

Advertida esta laguna por parte de un sector selecto y numeroso de la juventud masculina renteriana, pronto fué la cuestión objeto de comentarios y de reiterados cambios de impresiones con vistas a ponerle el debido remedio.

Un detalle del "cross" con que inició sus actividades el nuevo CLUB ATLETICO RENTERIA *(Foto Leibar)*

En el sector juvenil a que nos referimos figuran entre otros y bien sabe Dios que no está en nuestro ánimo incurrir en ofensivas omisiones—Juan Arregui, Miguel Erriondo, José María Aizpurua, Daniel Calleja, Joaquín Bengoechea, Manuel Olascoaga, José María Lete y Adolfo Léibar.

Todos los cambios de impresiones llegaron a una idéntica conclusión coincidente: la necesidad de fomentar entre las nuevas generaciones renterianas la afición al deporte atlético y a la práctica de éste en todas sus modalidades, tan interesantes para el desarrollo de las facultades físicas y morales del individuo.

Así surgió el CLUB ATLETICO RENTERIA, llamado a desempeñar un gran papel y a desarrollar una importantísima labor, a poco que se le apoye, en el amplio cometido que se abre a sus ilimitadas y entusiastas aspiraciones.

Aprobado por la Superioridad el oportuno reglamento de constitución de la nueva entidad, se espera únicamente la celebración, para muy en breve, de la Asamblea de adheridos para proceder al nombramiento de la Junta Directiva que dé decidido impulso a las intenciones todovía latentes de los entusiastas iniciadores del CLUB ATLETICO RENTERIA,

Digamos en este punto que existen más de ciento cincuenta ofrecimientos, lo cual es indicio bien expresivo del ambiente con que cuenta la iniciativa.

La primera manifestación externa de la existencia del nuevo Club deportivo local fué el Cross Comarcal que, debido a su entusiasta y celosa organización, se celebró el 19 del pasado mayo en Rentería. Para la celebración de esta carrera, los organizadores requirieron el concurso y la colaboración de la Industria y el Comercio locales, buena parte de los cuales, así como abundantes particulares, respondieron al llamamiento del CLUB ATLETICO RENTERIA con largueza y desinterés dignos de elogio, lográndose de esta manera reunir muchos y muy estimables premios.

También es de destacar la importantísima colaboración del Ayuntamiento, que tanto estimula y alienta los elogiables propósitos de la naciente entidad.

El Cross comprendía dos categorías de participantes: de 14 y 15 años, y de los 16 a los 18 inclusive; 66 corredoros de la primera y 33 de la segunda tomaron la salida, retirándose en el transcurso de la misma 4 y 7.

Ganaron, respectivamente, JESUS JIMENEZ, independiente, y JULIAN CASTELLANOS, de los Luises de Herrera.

Durante estas MAGDALENAS, el CLUB ATLETICO RENTERIA, especialmente comisionado por el Ayuntamiento, a cuyo cargo corrió la organización del primero, ha organizado el II TROFEO MIGUEL PEÑA.

El CLUB ATLETICO RENTERIA, cuyo brillante porvenir auguramos, tiene su domicilio provisional en Viteri, 12, bajo Y entre sus más acariciados e ilusionados sueños—ahora que, modestamente, utiliza para sus entrenamientos preliminares la «vega» de Uranga - figura, como es natural, la de que llegue un día en que posea un Stadium propio. Pero esto son palabras mayores, para cuya consecución se requieren dos cosas imprescindibles: hacer méritos y que el Ayuntamiento, tomando buena nota de ellos, se sienta espléndido y dé cuantas facilidades estén en su mano.

Recuerdo emocionado y nostálgico al Círculo Recreativo

Rama desgajada del «Lagun-Artea», fué la alegría de la calle Viteri y aun de Rentería entera, tenía un estupendo Cuadro Artístico y celebraba unas inolvidables cenas familiares

UN querido amigo ha tenido la feliz ocurrencia de mostrarnos unas fotografías de los buenos tiempos del Círculo Recreativo; documentos gráficos que han tenido la virtud de evocar en quienes las contemplábamos gratos recuerdos de un ayer todavía bien próximo...

Otro amigo, que las miraba y a quien, bien a su pesar, se le asomaban a los ojos unas furtivas lágrimas, dijo, de pronto:

Yo también tengo algunas: las va usted a ver... Y Fulano tiene otras, asimtsmo. Y Zutano, y Mengano... Y muchos...

Y todos trajeron sus fotos, que guardaban como oro en paño; algunos hasta aportaron a aquel repaso histórico a una época renteriana, ciertamente grata, ejemplares, perfectamente conservados. de números atrasados de nuestra Revista RENTERIA, en cuyas páginas se contenían fotos de algunas de las múltiples actividades de aquella simpática Sociedad,

Como los recuerdos son como las cerezas, allá fueron saliendo a relucir nombres, instantes, personajes, festejos, acontecimientos... que continuaron poniendo esa ligera pátina de nostalgia que suelen traer todas las evocaciones, por lo mismo que Jorge Manrique grabó en aquellos versos inmortales:

Cómo, a nuestro parescer,
cualquiera tiempo pasado
fué mejor...

Pero.., pasamos un rato muy agradable, ¿verdad, queridos amigos? Yo, que a todos escuchaba, emocionándome también con la emoción de todos los reunidos. no cesaba de tomar notas y más notas de cuanto veía y escuchaba. Y de aquella múltiple y anónima aportación de noticias y pormenores ha nacido el presente reportaje, un poco deshilvanado seguramente, pero que queremos sirva de homenaje al inolvidable Círculo Recreativo a los veintiún años de su desintegración atómica y definitiva.

El Círculo Recreativo fué como una rama desgajada del LAGUN ARTEA, otra simpática Sociedad renteriana que también pasó a mejor vida...

Los descontentos o disidentes del LAGUN ARTEA solían reunirse algunos atardeceres a charlar o a echar su partidita de dominó, en el bar-restaurant RENTERIA, del que era propietario el popular Perico Sánchez. El bar-restaurant de Perico—sito en lo que fué antiguamente Casa Mateo túvolo después Dionisio Erquicia, establecido con anterioridad en el Versalles renteriano, y es en la actualidad el bar Mendiola: Viteri, 20.

Viéndolos todos los días y considerándolos ya clientes seguros e incondicionales, un día díjoles Perico, al acercarse a servirles en aquel rinconcito del bar que siempre ocupaban:

—¿Por qué no váis arriba? Allí estaréis mejor.

Arriba era el primer piso, que comunicaba con el bar mediante una escalera interior. Lo reservaba Perico para las ocasiones: meriendas, reuniones familiares, despedidas de soltero, etc.

Los interpelados se miraron, con un gesto de conformidad; no parecía sino que estaban esperando semejante insinuación; y, sin hacérsela repetir, subieron.

Era un estupendo local de más de 10 metros de ancho por unos veintitantos de largo.

La contemplación de aquel local sirvió para espolear la intención que ya bullía en el magín de todos ellos: emanciparse de la LAGUN ARTEA y fundar otra Sociedad. Tal fué el origen del Círculo Recreativo.

Esto ocurría durante el primer trimestre de 1929.

La idea cuajó espléndidamente. No parecía sino que Rentería estuviese sintiendo la necesidad de una Sociedad semejante. Un lugar donde, en medio de la familiaridad más íntima, tuvieran asiento los sentimientos e ideas más diversos, bajo una finalidad común: entretenerse, deleitarse, instruirse...

Y se organizaron conferencias, veladas teatrales, verbenas y otros festejos callejeros, bailes y cenas familiares, etc.

Singularmente, los números preparados aquel mismo año con motivo de la festividad de San Pedro, patrón de la calle de Viteri, dejaron en el ánimo común imborrable recuerdo. Como que todavía se acuerda Rentería de aquella espléndida cabalgata, con heraldos montados y cinco encantadoras "gastadoras", tamborrada de chicos y chicas y un fornido tambor mayor, amén de una carroza alegórica en la que llamaban la atención varias bellísimas señoritas.

Nuestra revista, en su número 12, dedicó a

aquellos festejos la debida atención, elogiando como se merecía la labor de la Comisión organizadora de las mismos, integrada por los entusiastas socios del Círculo Recreativo, D. Román Pérez, D. Gabriel Ochoa y D. Roque Conde.

El Círculo Recreativo vivió una existencia muy próspera. Su funcionamiento interior, análogo al de las actuales Sociedades gastronómico-recreativas, acreditó sobradamente hasta dónde llegaba el prurito de seriedad y honradez de sus componentes. Además, satisfacía una renta muy módica: 100 pesetas mensuales.

Muchos de sus festejos callejeros los organizó en colaboración con la PEÑA OSNOLA, domiciliada en la misma calle, en un establecimiento llamado ESPUMOSOS ALONSO, antecesor del actual BAR RETEGUI.

La primera Junta del Círculo Recreativo componíanla D. Bernardo Carrascoso (presidente), D. Carlos Ichaso-Asu, D. Gabriel de Ochoa, D. Ricardo González, D. Román Pérez y D. Alejandro Cuesta.

Y fueron sucediendo al señor Carrascoso en la presidencia, por el orden que los citamos, los señores Lecuona (don Ignacio Ichaso-Asu y Pérez, ya citados.

El ambigú del Círculo Recreativo tenía un movimiento extraordinario, siendo los fieles y celosos administradores de este ambigú D. Aurelio Parrondo y D. Cándido Maillo.

Este, con un entusiasmo digno del reconocimiento de todos sus consocios, era quien llevaba el principal peso del servicio del ambigú y quien se encargaba de hacer todos los cafés que allí se consumían; y cuentan los contemporáneos que los «mokas» de Maillo tenían un punto especial, muy grato a los entendidos degustadores del néctar negro...

Hemos dicho ya que el primer piso—lo que fué luego domicilio del Círculo Recreativo comunicaba con el bar de Perico Sánchez, mediante una escalera interior. Pues bien: existía también un montacargas por el que subían los platos llenos y bajaban vacíos durante las cenas familiares y los banquetes.

D. Román Pérez, uno de los elementos más influyentes del Círculo Recreativo, tenía un hermano, D. León, a la sazón presidente del Centro Burgalés, de San Sebastián. Esta circunstancia dió origen a que se estableciese una fuerte corriente de simpatía y cooperación entre dicho Centro y la entidad renteriana que motiva el presente reportaje. Una de las consecuencias de esta corriente fué la presentación en los salones del Círculo del notable Cuadro Artístico del Burgalés.

Aquel contacto entre Centro y Círculo a través del Cuadro mencionado, hizo nacer en el seno del Recreativo un sentimiento de emulación en orden a las actividades teatrales, surgiendo, consiguientemente, la idea de disponer de un conjunto cómico-dramático propio.

Manos a la obra, pronto nació, a las órdenes de un director artístico y de un asesor teatral, señores Cabezón y Alcalde, respectivamente, un notable conjunto en el que figuraban las señoritas Rafaela Alcalde, Hipólita Mata y Manolita Cabada; los señores Juan Ruiz (actor dramático), José Pérez (actor cómico), los galanes jóvenes Eduardo Idiazábal y Vicente Alcalde, y los niños María y Vicente Cabezón y Margarita Alcalde.

¡Todavía se recuerda lo que trabajó en la preparación del escenario y de las decoraciones, aquel catalán avecindado en nuestra Villa, que se llamaba Nicolás y de cuyo apellido no pudieron hacer memoria los reunidos alrededor de las evocadoras fotografías!

El Cuadro del Recreativo, integrado por muy notables aficionados, requería, en ocasiones, muy puntillosos sus componentes en orden el prurito de la perfección de su trabajo, la supervisión de éste a cargo de un notable aficionado de Pasajes, apellidado, igualmente, Cabezón, y al que se sigue también recordando con cariño y reconocimiento entre las desperdigadas huestes «recreativas»...

Es el caso que este Cuadro realizó una gran labor, que el pueblo de Rentería, representado por los socios del Recreativo, premió con los más calurosos aplausos. He aquí algunos títulos, quinterianos la mayor parte, de las obras representadas por el elenco que dirigían los señores Cabezón y Alcalde: *Solico en el mundo, La pitanza, Los chorros del oro, El nuevo servidor, La bella Lucerito, Nanita nana, El flechazo, ¡Qué escándalo!, El billete del baile, Autor dramático...*

La labor de tan sobresalientes aficionados culminó con la representación de *El nido ajeno*, de D. Jacinto Benavente, cronológicamente la primera de las numerosísimas obras estrenadas por el glorioso Premio Nobel español.

En el domicilio del Círculo Recreativo figuraba—y en sitio bien visible de una de sus rectangulares paredes—un letrero que decía: «Prohibido hablar de politica». Los socios - que llegaron en ocasiones a sumar 125, cifra sorprendente para el Rentería de entonces—tomaron tan al pie de la letra aquella saludable consigna, que nunca, ni una sola vez, en los siete años—que vivió, llegó a alterarse ni por discusión ni por escándalo la buena armonía de sus socios. Nunca pasaba en los salones del Recreativo nada que no debiera pasar y que no estuviese dentro de las más exigentes normas de la convivencia ciudadana que se deriva del respeto mutuo.

* * *

La primera de las dos fotografías que acompañan al presente reportaje, conseguidas ambas por Figurski, recuerda el banquete con que fué festejada la inauguración del Recreativo. La comida no había comenzado todavía. Por eso, sin duda,

están tan seriecitos y en tanta rígida compostura los reunidos, entre los que se encuentran los señores Carrascoso, Ichaso-Asu, Pérez (Román, y los hijos de éste, León, víctima de la riada de 1933, y José), Cabezón, Santamaría (Gabriel), Marzal (Saurnino), Gallo (Valentín, gran aficionado a los toros, a quien, en una de las becerradas benéficas de la «Euskal-Billera», le tocó un estupendo coche Chrysler), Federico Santo Tomás (fundador de la Revista RENTERIA), los maestros D. Aurelio (Aparicio) y D. Andrés, Bandrés (Ricardo), Montejo (Manuel), el linternero Murillo, el ebanista Raya, el taxista Alzugaray... La paciencia y la memoria de los queridos lectores se encargarán de identificar a los demás.

La otra foto se refiere a una de tantas cenas familiares como se celebraron en el Circulo Recreativo. En ella aparecen, junto a Perico—el dueño del bar—las familias de Pérez (Román), Cabezón, Mailo, Maya, Parrondo (Aurelio), Parra, etc.

Reuniones amables, a cuyo término se hacía un poco de música bailable, y algunas de las cuales, celebradas con algún motivo excepcional, no acababan sin haberse servido un hermoso plato de sabrosa y reconfortante sopa de ajo...

¡Qué tiempos, aquéllos! ¿Tendría razón Jorge Manrique? Creo que sí; pero no por otra cosa, sino porque entonces érámos jóvenes y hoy somos casi viejos...

KASHKETAS.

Almacén de vinos «DONOSTI»

Distribuidor de «Coypesa». - Aceites de oliva especiales

Vinos al por mayor de todas las clases y procedencias de inmejorables calidades

Zamalbide, 8 - Teléfono 55.103

RENTERIA

Servicio de Transportes

Viuda de Manuel Bengoechea

CAMIONES VOLQUETES

Magdalena, 36 - Teléfono 56-0-29 - RENTERIA

Jesús Cejuela Ginto

ESCULTOR - DECORADOR

Talleres: Paseo de Colón, 16, bajo.-San Sebastián

Oficinas: Amasas, 6. - Teléfono 55-191. - Rentería

Bazar Urdaburu

BISUTERIA - CRISTAL - LOZA

ARTICULOS PARA REGALOS

Viteri, núm. 9 RENTERIA Teléfono 55-463

Peluquería de señoras "BIYOK"

Especialidad en Tintes y Permanentes.-Manicura

Viteri, 50. - Telétono 55-3-14 - RENTERIA

PARA MERIENDAS Y BUEN VINO

el Bar Somera

ES EL PREFERIDO

Magdalena, 11 RENTERIA

Evaristo Goñi

ZAPATERIA

Reparaciones rápidas en toda clase de calzados

Sancho Enea, 21 RENTERIA

FABRICA DE MUEBLES
DE ESTILO ANTIGUO Y MODERNO

José Lasa

Viceri, 47 RENTERIA Teléfouo 56-6-38

«FERMOSELLE»

La casa que más barato vende

Casa Central y depósito: Martín Echeverría, 8

Teléfono 55-8-15 RENTERIA

Isidro Bengoechea

(Antiguo Garage Biyok)

Reparación del automóvil y motores Diesel en general. - Trabajos de torno y soldadura

Vicente Elícegui, 5. - Teléfono 56-3-63

Rentería

ARANA, S. A.

Instalaciones multimotor de velocidad regulable para Papeleras

RENTERIA (Guipúzcoa)

Teléfono 55-4-47 **Apartado 29** **Telegramos: ARACIA**

Bar JULIAN

Desea a los renterianos y forasteros unas Felices Fiestas

CARQUIZANO, 7 SAN SEBASTIAN TELEFONO 18-6-13

INDUSTRIAS "ALFI"

Librería, Papelería y Artículos de Escritorio y Regalos. - Alfileres

ALFONSO XI, 5 RENTERIA Teléfono 55-4-23

Especialidad en Reportaje Gráfico - Trabajos de Fotocopias - Trabajos de aficionados

Estudio J. Zarranz

Despedidas - Bodas - Bautizos - Comuniones

Viteri, 35 - Teléfono 56-3-51 Rentería

Un poeta renteriano

Longinos G. Celeiro

Como Rentería tiene de todo, tiene también su poeta en lengua castellana: Longinos G. Celeiro, un joven poeta —22 años— con vena lírica, quizá romántica, una arrolladora y decidida vocación y seguramente un brillante porvenir. En esta creencia, le ofrecemos desinteresadamente nuestras páginas, con un abrazo de colega y amigo.

JUVENTUD

**¡RIS rosado de auroras
pensamiento liso y llano,
senda cubierta de flores
al alcance de la mano.**

**Amapolas y jacintos
de fragancia matutina:
fama, dinero y amores
a la vuelta de la esquina.**

**Venus, nereidas y ondinas
sujetas a nuestro sino,
felicidad y placeres
junto al borde del camino.**

**Ilusiones y quimeras
en la juventud forjadas
que más tarde van cayendo,
derribadas a pedradas.**

**Espuma que al viento flota
como la bruma en el lago,
quedando sólo el rocío
sobre un cáliz deshojado.**

**Juventud, fingido anhelo,
pensamiento liso y llano,
de unas flores que no estaban
al alcance de la mano.**

(León, septiembre de 1954)

LONGINOS G. CELEIRO
el notable poeta renteriano

¡ILUSIONES!

AQUELLA rosa blanca
que llevaba prendida en el cabello,
me recordó otra rosa ya marchita
que guardo yo desde lejanos tiempos.

Las rosas, linda niña...
tienen también un alma, son sus pétalos
ropaje de ilusiones, su perfume
es un lenguaje apasionado y tierno.

Las ilusiones de mi rosa blanca
hace ya mucho tiempo que murieron,
sin embargo, sus pétalos despiden
un extraño perfume, vago e incierto,
que al aspirarlo, con nostalgia, me recuerda
un algo ya perdido y que no encuentro.

Te pregunté el final de aquella rosa
que llevabas prendida en el cabello.
La tiré - ya marchita - me dijiste
clavando en mí tus grandes ojos negros.

Y tú me preguntabas impaciente
el extraño por qué de aquel deseo.
....

Las rosas, linda niña,
tienen también un alma, son sus pétalos
ropaje de ilusiones, y es muy triste
tirar las ilusiones por el suelo.

(Madrid, enero de 1956.)

AMBICIONES LOCAS

En honor a M.ª de los Angeles Gil

YO buscaba...
Yo buscaba por los cielos una ondina
y la luna por las aguas.

Yo quería...
Yo quería un cisne de alba,
que nadando en los estanques de la tierra
suelto el vuelo se perdiera...
y en la altura inaccesible apareciendo,
—donde fuegos a porfía hacia lo ignoto
por la esfera del misterio centellean -
remolcara los navíos de los soles
que en el Ponto de la gloria van trazando.
van trazando sus estelas...

Yo buscaba...
Yo buscaba por los nubes tu barquilla
y en un lago tu sonrisa, las estrellas,
una flor en lo infecundo
y un desierto en la floresta.

Yo soñaba todo esto: una quimera.
Del ensueño a la locura,
ruedan ya, con mis penas, tus desprecios,
por no hallar en el oasis de tu cuerpo
una fuente que mitigue mis tristezas.

León, mayo de 1957

SUEÑOS

**SOÑÉ una noche que de ventura llenos
juntos, muy juntos, huimos al espacio,
y las estrellas con fúlgidos reflejos
guiaban nuestros pasos.**

**Soñé que en los espacios siderales
reinaba tu belleza,
y los planetas en revueltos giros
cantaban tu pureza.**

**Las liras de los ángeles sonaban
con dulces melodías,
y entre suaves arpegios de esperanza
soñé que me querías.**

**Y soñé que el destello de tus ojos
iluminaba la celeste esfera,
y a tus plantas postrábase de hinojos
la creación entera.**

**Soñé, mi vida, que en éxtasis supremo
mis labios apresabas,
y con cariño tierno y anhelante
soñé que me besabas.**

**Llegó la realidad negra y maldita
al despertar con estupor profundo,
y comprendí, por fin, las ilusiones
que forman este mundo.**

(San Sebastián, julio 1956)

AL AMOR

SONETO

A Mari-Sol Ereño

SI eres, amor, un don que desde el cielo
nos muestras en la tierra tu semblanza,
¿por qué uniste los celos a la lanza
sin mandarnos la torma del consuelo?

¿Por qué en las noches de fementido anhelo
has unido el dolor y la esperanza...?
¿Por qué confundes en torpe mescolanza
el arrebato santo y el febril desvelo?

Si eres placer, ¿por qué me desesperas?
Si eres dolor, ¿por qué me das la vida,
confundiendo lo opuesto en las esferas?

Yo no concibo, si muestras lo divino,
por qué te mezclas con sangre de la herida
que su germen de celos es dañino.

(Madrid, abril de 1955)

Hijos de R. Urbe

Talleres «OMEGA»

RENTERIA

Fabricación de cafeteras exprés

«OMEGA»

Sección de tornillería decoletada

Sección de artículos de embutizaje profundo

PRODUCTOS

Oñeku

LE OFRECEN:

Renovadores para el ante.
Tintes para calzado de material y ante.
Cremas abrillantadoras de calzado.
Blanqueadores del calzado.
Pasta blanca para Lona.
Quita-manchas.
Limpia-metales.
Regenerador de muebles.
Limpia-cristales.
Pulidor de cocinas.
Limpiador para plata.
Pastillas de cera para suelos, etc.

DE VENTA EN

Droguería LETURIA

Magdalena, 6

Teléfonos 56-0-20
55-1 75

Rentería

G. Echeverría y Cía.

S. en C.

Rentería

Chicos Guapos de RENTERÍA

Luis M.º y José Ramón Bastarrica Unanue; 3 y 4 1/2 años
(Foto. Zarranz)

Anchón Mari Sauca Guiu; 18 meses
(Foto Zarranz)

Ana María Alicia, de *Estudios Llor; 5 años*

Miren Iciar Agote del Brio; 5 meses
(Foto Zarranz)

José Ignacio (6 meses), Rosa Mari 25 meses) y María Mercedes (8 años) González Zárate. *(Foto Zarranz)*

José Luis (14 meses) y Miren Iciar Ezquicia Martínez
(Foto Zarranz)

Cazadores renterianos

Los Quiroga y José María Aranguren se trajeron de Navalmoral de la Mata dos hermosos ciervos

A mediados de Enero de este año que corre se exhibió en el mercado donostiarra de La Brecha un magnífico ejemplar de ciervo, capturado en tierras de Cáceres por los renterianos Antonio y José Quiroga y José María Aranguren, alcalde de Cegama pero renteriano también, y los tres, socios de «Txepetxa».

La montería fué en terrenos de Navalmoral de la Mata, en el coto llamado «Maluelillo», entre las fincas que allí poseen el duque de Arión y el conde Montellano.

Entre los cazadores de aquellos lugares, los Quiroga y Aranguren eran los únicos forasteros, y fué éste, reconocido como experto cazador, quien capturó la mayor pieza.

No es excesivamente difícil la captura del ciervo, que no tiene más defensa que la huída en zigzagueos de saltos y a gran velocidad, jugando en el cazador, bastante más que su pericia, su buena o mala suerte.

Es muy interesante este tipo de cacería. Aunque el ciervo casi siempre sale huyendo en cuanto divisa al cazador, a veces surge disparado hacia donde éste se halla, saltando sobre el hombre, que se siente indeciso, sin poder hacer funcionar su escopeta y con la sensación de que se enfrenta con una bravura pareja a la del toro...

Los ciervos viven, por lo general, reunidos en rebaños, compuestos de animales del mismo sexo y de una misma edad aproximada; los machos viejos suelen vivir aislados, juntándose con las hembras durante la época del celo.

En esta montería se cobraron catorce piezas, de las que en el reparto entre los demás cazadores extremeños correspondieron dos a los renterianos: una, que se exhibió en La Brecha, de 120 kilos y tres metros de larga, seis años de edad y once puntas en la cabeza; y la otra, de mayor peso, aunque más joven, de dos años y con seis puntas.

Aunque los cazadores suelen tener muchos compromisos cuando cae una buena pieza, en aquella ocasión, con 300 kilos, pudieron cumplir con todos sus consocios de la «Txepeixa» y hasta hacer un donativo al Asilo.

La Sociedad mandó disecar las cabezas de los dos ciervos que correspondieron en el reparto a los tres formidables tiradores renterianos; y en el Bar Remigio—ese simpático «txoko» del barrio de Ondarcho, predilecto de muchos cazadores, —también ha quedado constancia de la hazaña cinegética con una levenda alusiva y una bella ampliación fotográfica de ambos magníficos ejemplares.

Los dos ciervos a que se refiere la presente información, colgados en el patio del bar-restaurante Mendiola.
(*Foto. Zarranz*)

JOSÉ GONZÁLEZ

ALMACÉN DE ACEITUNAS-ULTRAMARINOS

F. GAZCUE, 3 RENTERÍA TELÉFONO 55-3-08

VDA. DE ANTONIO ARRUABARRENA

Servicio de Transportes dentro y fuera de la Provincia

Servicio de camiones --- Volquetes

María de Lezo, 23 RENTERIA Teléfonos: 55025 - 55158 - 54.718

CRESCENCIO IRURZUN

FUNDICIÓN DE ALUMINIO, BRONCE Y LATÓN

ESPECIALIDAD EN PEQUEÑAS PIEZAS EN ARENA Y COQUILLA

(FUNDADA EN EL AÑO 1.927)

Martín Echeverría, 22 — RENTERIA — Teléfono 55-8-32

Confitería, Ultramarinos finos y Depósito de Galletas OLIBET

Viuda de S. Mendarte

Vinos, licores y champagnes de marcas legítimas

Viteri, núm. 6 — RENTERIA — Teléf. 55614

Banco de San Sebastián

Federado con el Banco Hispano Americano

Capital (totalmente desembolsado) pesetas 30.000.000

RESERVAS: pesetas 70.000.000

Oficina central: Avenida de España, 15, 17 y 19

Agencia Urbana - San Sebastián: Barrio de Gros, General Primo de Rivera, 19

SUCURSALES:

Azcoitia	Pasajes
Azpeitia	RENTERIA
Beasain	Tolosa
Eibar	Vergara
Elizondo	Villafranca
Irún	Zarauz
Mondragón	Zumárraga
Oñate	Zumaya

OTRAS AGENCIAS

Ataun - Cestona - Fuenterrabía - Segura

(Aprobado por la Dirección General de Banca y Bolsa con el núm. 1 8031

Fábrica de Muebles - Tapicería - Funeraria

Ramón Urbieta

Viteri, 33 — RENTERIA — Teléfono 56.028

Estudios Llor

Toda clase de trabajos fotográficos

Vicente Elícegui, 1 — Rentería — Teléfono 55-5-56

Sastrería Hijos de Clavé

Gran surtido en géneros - Ultimas novedades

Calle Viteri, 11 — Rentería — Teléfono 55453

Taller de modelos para fundiciones

Joaquín Olascoaga

Calle Juan Olazábal (Barrio de Chamberí)

Teléfono 55842 — Rentería

Ricardo González

Mecánico

Construcción de moldes y matrices cortantes para etiquetas, cajas plegables, cartonajes, trabajos de torno, etc.

Vicente Elícegui, 3 — Rentería — Teléfono 55645

Relojería Cortés

Sólo se venden relojes con garantía

Calle Viteri, 5 — Rentería — Teléfono 55979

Luto en los hogares renterianos

Ha pasado otro año. Una hoja cayó del calendario eterno y otra apareció en su lugar. Y en el brevísimo espacio de 365 días brotó un ingente océano de dos orillas — verdad paradógica — apenas distantes: el ser y el no ser, el todo y el nada, la Vida y la Muerte.

Con el año que nuevamente se nos fué negros crespones volvieron a ataviar el hogar de muchos queridos amigos.

Pero no es nuestra intención citarlos a todos, porque la lista es larga, y la memoria es falible.

Sin embargo, antes de comenzar, hemos de pedir al buen lector renteriano una íntima y sentida oración por el alma de todos ellos, los citados y los no citados, muchos de los cuales estaban en 1956, por esta misma época, a nuestro lado.

D. Gaspar Arcelus Legorburu

Julio 1956

25: En plenas fiestas del año pasado, el industrial don Gaspar Arcelus Legorburu, a la edad de 50 años. El finado era la laboriosidad, la tenacidad misma; ejemplo bien palpable de lo que puede un trabajo firme, diario, incansable: partiendo de la nada, labrar el bienestar y la prosperidad de los suyos. Arcelus abandonó este mundo rodeado de la respetuosa consideración de cuantos le conocían. Cuando cerró los ojos para siempre, bien pudo decir: «Muero con la conciencia tranquila y con la satisfacción del deber cumplido...».

Agosto 1956

D. Luis Santamaría Piñol

4: Un buen amigo de los viejos días escolares: don Luis Santamaría Piñol, a la edad de 59 años. El finado, a quien nos ligaban estrechos vínculos que el tiempo nunca logró entibiar, era un veterano y consideradísimo funcionario de la Junta de Obras del Puerto de Pasajes y un hombre por extremo bondadoso, cordial y afable que dejó este mundo sin haber conocido una enemistad.

D. Joaquín Pérez Lapaza de Martiartu

14: Don Joaquín Pérez Lapaza de Martiartu, Alcalde de la Villa y Diputado provincial, a quien por separado dedicamos el espacio que su fuerte personalidad y la labor que como médico y como presidente de nuestra Corporación Municipal se merecen.

D. Isaac Oyarzábal Urbieta

24: A la edad de 47 años, don Isaac Oyarzábal Urbieta, conocido industrial y hombre afectuoso y sencillo, muy apreciado en los medios populares de la Villa, donde su desaparición causó unánime y sincerísimo sentimiento. De su paso por la presidencia de la "jatorra" «Gau Txori», la Sociedad conserva el más grato de los recuerdos.

Septiembre 1956

D. Luis Raou Velázquez

4: Rodeado de la sincera consideración de cuantos tuvieron la dicha de conocerle y tratarle, el bondadoso señor don Luis Raou Velázquez, cajero apoderado de «La Ibérica—firma renteriana fabricante de las Galletas Olibet de renombre mundial—a cuyo leal servicio dedicó medio siglo de su ejemplar existencia.

D. Fermín Martínez Mendiguren

8: Con 66 años, don Fermín Martínez Mendiguren, el popularísimo «Merkía», que antaño tuvo en la Villa un conocido y favorecido establecimiento. Pertenecía al Colegio de Agentes Comerciales de Guipúzcoa y gozaba del afecto y la consideración de todos sus convecinos.

Octubre 1956

D. Niceto Goicoechea Altolaguirre

15: De edad ya avanzada—69 años—un renteriano muy conocido y apreciado, competente agricultor y ex concejal de nuestro Ayuntamiento: don Niceto Goicoechea Altolaguirre.

Noviembre 1956

D. Antonio Areizaga Pagola

17. Don Antonio Areizaga Pagola, industrial de visión clara, emprendedor, laboriosísimo. Su constancia, su fe en sí mismo, habíanle procurado un puesto relevante en el Rentería que trabaja, contribuyendo a prestigiar el nombre honrado de sus mayores y el de la Villa en que desenvolvió sus actividades. El señor Areizaga que — pese a sus 64 años—se hallaba en el cenit de su talento y empuje comerciales, no había conocido—era un vasco fuerte y robusto— ni el cansancio ni el desánimo. La muerte casi le sorprendió en el puesto de mando de todos los negocios que él había creado. Personalidad fuerte y respetada, en Rentería fué lamentada cordialísimamente su súbita desaparición.

D. Jesús María Ignacio Egurrola Casares

23: Don Jesús María Ignacio Egurrola Casares —fallecido a los 76 años—era un hombre simpático, "jatorra" auténtico, de un altruísmo y de un desinterés difícilmente igualables. Durante muchos años fué médico titular de la Villa; y últimamente, Inspector Municipal de Sanidad. Había hecho mucho bien entre los pobres y los enfermos. La Villa guardará de él recuerdo imperecedero.

Diciembre 1956

D.ª Josefa Errazquin Basurto

10: De 49 años, doña Josefa Errazquin Basurto de Royo, virtuosa madre de nuestro distinguido amigo don Eugenio Royo Errazquin, presidente nacional de la J. O. C.

D. Jesús Madariaga Fernández

11: A los 61, el competente empleado de la Junta de Obras del Puerto de Pasajes don Jesús Madariaga Fernández, padre político de nuestro querido amigo don Daniel Conde, inteligente y consideradísimo funcionario municipal de la vecina y fraterna localidad pasaitarra.

Enero 1957

D. Martín Goñi Larrayoz

5: El respetable amigo—gran persona y excelente artista—don Martín Goñi Larrayoz, chistulari jubilado del Ayuntamiento de San Sebastián.

Febrero 1957

D.ª Justa Iturralde Carrera

27: Excelente coladora y consejera de don Antonio Areizaga, apenas le sobrevivió tres meses en el eterno viaje su virtuosa esposa, doña Justa Iturralde Carrera, fallecida en esta fecha a la edad de 63 años. La Villa toda, que conocía las bellas prendas que la adornaban, lloró también sinceramente su muerte.

Marzo 1927

D. Román Pérez Ruiz-Capilllas

12: Don Román Pérez Ruiz-Capillas, prestigioso almacenista de coloniales de la localidad. El finado tuvo y seguía teniendo, pese a sus 77 años, una personalidad relevante e inconfundible. Luchó mucho para labrarse una posición. Era trabajador, atento, comprensivo. El inolvidable Círculo Recreativo le tuvo de presidente, cargo desde el cual dió inequívocas muestras de sereno y ponderado juicio. Su hijo León fué una de las víctimas de la más trágica de las riadas que ha sufrido Rentería; y aquella desgracia causó honda mella en su alma. La cruel dolencia que le llevó al sepulcro pudo abatir su fuerte y robusta humanidad, pero no su ánimo bien templado de burgalés neto.

Abril 1957

D. Román Yerobi Aramburu

3: El pobre Román Yerobi Aramburu, excelente persona e inmejorable amigo, hubo de sucumbir, finalmente, a la terrible dolencia que desde hacía tiempo teníale atenazado. Y murió del mismo modo que había vivido siempre: como un verdadero creyente, dando ejemplo de insuperable serenidad. Rindió culto al trabajo y a la amistad y fué un esposo y un padre modelo; por tales razones, todo Rentería le amaba. Sus aficiones periodísticas le llevaron a ejercer durante algún tiempo la corresponsalía en la Villa del periódico de la capital «El Diario Vasco»; y su amor al «txoko» renteriano hízole participar hace algunos años de la responsabilidad de la administración municipal del mismo, dejando en nuestra Casa Consistorial inequívocas muestras de su capacidad, su buena intención y su honradez. Los mismos impulsos de devoción por su pueblo y de inclinación a la letra de molde le indujeron también a erigirse durante varias "magdalenas", junto con otro querido amigo, Melchor Torrecilla—corresponsal de «La Voz de España»—en editor de la revista RENTERIA; acreditando en aquella romántica tarea un criterio ponderado y unas estimables dotes de organizador. Su caballerosidad y todas las demás bellas prendas que le adornaban hicieron que quisiéramos a Román Yerobi como a un hermano más que como a un amigo; y como a tal le lloramos, al perderlo para siempre.

D. Román Larre Ameztoy

25: A la edad de 69 años, el respetable y estimado convecino don Román Larre Ameztoy, de conocida y muy apreciada familia de la localidad.

D. Tomás Aduriz Eguiguren

29: Víctima de un lamentable percance—su camioneta patinó en el muelle de la factoría «Meipi», cayendo al agua - pereció ahogado en esta fecha el conocido y acreditado industrial panadero renteriano don Tomás Adúriz Eguiguren, a la edad de 50 años. El accidente ocurrió sobre la una menos cuarto del día y su cadáver no pudo ser rescatado hasta muy cerca de las seis. Las circunstancias verdaderamente trágicas en que se desarrolló hicieron más sensible y dolorosa la desgracia que costó la vida al señor Adúriz, que gozaba en la Villa de generales afectos y de una bien ganada estimación personal y profesional.

IMPRENTA
ARBE
PLAZA VITERI, 2 - TELEFONO 12825
SAN SEBASTIÁN

FOTOGRABADOS
ZUMALABE
HNOS. ITURRINO, 6 - TEL. 20-3-52
SAN SEBASTIÁN

Caja de Ahorros Municipal

SUCURSAL DE RENTERIA

PLAZA DE LOS FUEROS, 2 - TELEFONO 55.255

Libretas generales ◆ Libretas de Ahorro a la vista
Libretas de Ahorro a plazo ◆ Libretas de ahorro obrero
Libretas de ahorro escolar ◆ Cuentas corrientes a la vista
Servicio de intercambio con otras Cajas de Ahorros

OPERACIONES:

Créditos con garantía hipotecaria - Créditos con garantía de valores Créditos con garantía personal - Créditos especiales - Créditos prendarios - Crédito agrícola de interés para agricultores, ganaderos y colectividades. Exento de todo gasto. Interés: 3,75 % y 2,75 % - Compra-venta de valores - Depósito de valores - Domiciliación de letras - Efectos al cobro - Compensación bancaria - Transferencias - Cartas de crédito - Cheques Montepíos laborales - Domiciliación de impuestos del Estado, Provincia y Municipio.

◆

CONSEJO LOCAL:

Presidente . . . . . D. Luis Echeverría Iceta.
Vice-Presidente . . D. José Arcauz Aramburuzabala.
Vocal. . . . . D. José Olarra Barandiarán.
Vocal. . . . . D. Miguel Peña Egaña.
» . . . . . D. Miguel Uranga Arzac.
» . . . . . D. José M.ª Mendizábal Echeverría.

Agil...

... Y SOLIDA.
ASI ES UNA
MODERNA

ALFA

EXPOSICIÓN Y VENTA: OQUENDO 10

AGENCIA EN RENTERIA: VITERI, 45